

THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

This document sets out the terms and conditions for the American Express® Business Travel Account to our corporate customers in the Middle East and North Africa ("Programme"). Where these terms and conditions refer to a specific Programme, they apply if You already participate in the Programme subject to the "Changes to this Agreement" section of this Agreement (Section A, clause 30) or they apply from the time You enroll in the Programme (for enrolment see Section A, clause 1 (b)). Words appearing with a capital letter have the meaning given in Schedule 1.

A. GENERAL TERMS

1. Opening Accounts and Issuing Cards

- a. Following approval of the Programme Application Form(s) completed by You we will set up and operate a Master Account in your name and, if applicable, set up an Account(s) and issue Cards.
- b. To enrol in the Programme You will need to provide a duly completed and signed Programme Application Form. Each form must be countersigned by You. All relevant Application Forms including appendices will be provided by us following approval of your Programme Application Form.
- c. You must ensure that all Account Users and any other person engaged by You in activities under the Agreement comply with the Agreement relevant to the Programme in which You participate. d. We may:
 - i) contact credit reference agencies about You. Credit reference agencies may retain records of any credit checks. These may be used by us in making credit decisions about You to assess financial risk in your participation in the Programme;
 - ii) require You to provide us with copies of financial and other information about your business (for example annual financial statements and balance sheets) that we reasonably require to assess your creditworthiness and our financial risk in your participation in the Programme and comply with applicable law. We may use and share this information with our Affiliates to the extent necessary to operate the Programme;
 - iii) require You to provide us with additional information and support documentation relevant to the Programme, any Master Account or Account or as required by applicable law;
 - iv) require You to provide us with security such as a parent company guarantee or bank guarantee in order to establish a Master Account, Account or to continue providing the Programme;
 - v) decline to open an Account or Master Account at our discretion, for example, we may decline to open a Master Account or Account due to failed identification in accordance with money laundering regulations or failure in an assessment of creditworthiness;
 - vi) analyse information about Account Users and Charges for the purpose of authorising Charges and preventing fraud; and
 - vii) change any Application Forms or Account opening procedures at any time including additional or different procedures for internet based applications in accordance with Section A, clause 30.

2. Use of Cards and Accounts

- a. You must ensure that the Master Account, Accounts, Account details, Cards, Card details, and Codes are used by Account Users only in accordance with this Agreement.
- b. You must ensure that Cards and Accounts are only used for your business purposes and that You instruct Account Users accordingly. We are not responsible for ensuring compliance with your instructions or policies and procedures for the use of Cards and Accounts or purchases made with Cards.
- c. You must take precautions to ensure that Cards, Card details, Accounts, Account details, Security Information and Codes are kept safe and confidential by persons authorised to use them and take reasonable measures to prevent any other person accessing or using the Card, Card details, Accounts, Account details, Security Information and Codes and instruct Account Users to do so. You must implement reasonable controls, measures and functionalities to assist in preventing or controlling misuse of Cards (examples of which are contained in the Specific Terms). This includes but is not limited to, adopting and enforcing policies and procedures to limit and control the use of Cards and Card details. You must also regularly monitor use of the Cards.
- d. Cards may not be used to purchase goods and services for resale ("Items for Resale") without our written consent, which may, at our sole discretion, be granted if: i) You tell us in writing that You wish to use

the Card to purchase Items for Resale; ii) You accept sole liability for all Charges for Items for Resale;

- e. You must tell us immediately in writing when an Account User or Authorised Approver or the Programme Administrator notifies You of their intention to leave your employment, ceases its association with You for whatever reason or is no longer authorised by You to participate in a Programme for any reason and provide details of the actual or expected date of the event.
- f. If the full exact amount of the transaction (other than a Corporate Card transaction) is not specified at the time You or an Account User authorises the Charge, You will remain liable for the full amount of the resulting Charge.

3. Prohibited Uses

You must ensure that Account Users do not:

- i) disclose any Card details or Codes to any person other than to consent to a transaction (except for the telephone code established for use on an Account which may be provided to us by telephone);
- ii) allow another person to use the Card or Codes for any reason;
- iii) return goods or services obtained using a Card for a cash refund. If permitted by the Merchant, goods or services charged to a Card may be returned to the Merchant for credit to that Card;
- iv) use Cards to obtain cash from a Merchant for a Charge recorded as a purchase;
- v) obtain a credit to an Account except by way of a refund for goods or services previously purchased on the Account;
- vi) use the Card if You are insolvent, wound up, if an administrator or administrative receiver has been appointed or it is subject to any other form of insolvency procedure;
- vii) use a Card which has been reported to us as lost or stolen unless we otherwise confirm that You may resume use of the Card or Account;
- viii) use a Card after it has been suspended or cancelled, after the Account expires or after the valid thru date shown on the front of the Card;
- ix) use the Card for any purpose other than the purchase of goods and/or services (or cash withdrawals, if applicable);
- x) transfer a credit balance from another account with us to pay off the Account; and
- xi) use the Card to purchase anything from a Merchant that You or any third party related to You have any ownership interest in, where such ownership interest does not include shares quoted on a recognised stock exchange.

4. Liability for Charges

Unless otherwise provided in this Agreement (for example in the "Liability for Unauthorised Charges"

section (Section A, clause 11)), You are liable to us for all Charges incurred under the Programme.

5. Account Limits

- a. We reserve the right to set an Account Limit at the time of the conclusion of the Agreement which is applicable to the Master Account or the aggregate of all or a subset of Accounts. This means that the maximum amount that can be outstanding at any time on the Master Account and/or such Accounts shall not exceed the Account Limit.
- b. We may impose or change Account Limits at any time. We will notify You either prior to or at the same time as any introduction of or change to an Account Limit.
- c. You agree to manage the Master Account in a way which ensures that Account Limits are not exceeded but will remain responsible for all Charges even where the Account Limit is exceeded.
- d. You shall inform Account Users of any Account Limits agreed with us and that we may refuse Charges in the event that the Account Limit is exceeded.
- e. You shall regularly monitor and administer the Master Account. In particular, You shall set up internal guidelines and procedures to monitor the expenditure of Account Users in order to ensure that the Charges established with the Card do not exceed the Account Limit

THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

6. Charge Approval

We may require transactions on any Account to be approved by us before they are accepted by a Merchant, Travel Booking Provider or Travel Service Provider. We may decline a transaction due to technical difficulties, security concerns, fraud or suspected fraud including unusual spending behaviour, your breach of contract or an increased possibility of nonpayment, even if the Account Limit has not been exceeded. The Account User will be notified of any refusal by the Merchant, through the terminal or website on which the Card is used. Where possible, we will provide or make available to You at your request our reasons for any refusal for approval and let You know if there is anything You can do to rectify any factual errors that led to the refusal. You may contact us on (+973) 17 557243, or via our website, www.americanexpress.com.bh.

7. Statements and Queries

- a. Statements will normally be provided or made available to You in the manner set out in Section B in respect of each billing period (intervals of approximately one (1) month). Statements will only be provided or made available if there has been activity under the relevant Programme in the respective billing period.
- b. Statements for all Cards will normally be provided or made available to You only.
- c. Unless we agree otherwise, Statements will be made available for Business Travel Account Programme through the Online Service;
- d. You must ensure that Statements are reviewed for accuracy and completeness. You must inform us immediately if You or an Account User has a query about any Charge or other amount appearing in a Statement or any credit missing from the Statement. If we request, You must promptly provide us with written confirmation of a query and any information we may reasonably require that relates to the query.
- e. You must settle each Statement in full in accordance with the payment terms applicable to the Programme(s) in which You participate as set out in this Agreement (Section A, clause 15 and Section B in respect of the relevant Programme(s)).
- f. Claims in respect of unauthorised or incorrectly executed Charges or missing credits in a Statement will be excluded and can no longer be raised by You after a period of one (1) month from the Statement date. This shall not apply if you were prevented from meeting the one month notice period through no fault of your own. For the avoidance of doubt, You must settle any Charges in respect of which You have raised a query. If we determine that your query is valid, we will apply a credit to the relevant Account. Credits will appear on your Statement.
- g. If You fail to receive or access a Statement for any reason whatsoever, this shall not affect your obligation to make payment in accordance with the terms of this Agreement (Section A, clause 15 and Section B in respect of the relevant Programme(s)). You must contact us to obtain the relevant payment information by alternative means if You are unable to access or have not received a Statement.

8. Disputes with Merchants

Unless required by applicable law, we are not responsible for goods or services purchased with a Card. You must resolve disputes relating to goods and/or services charged to an Account directly with the Merchant or, in relation to the Business Travel Account, with the Travel Booking Provider or Travel Service Provider. Except as otherwise set out in this Agreement, You must continue to make payments in accordance with this Agreement even if You have a dispute with a Merchant or other provider of goods or services.

9. Management Information Reports

On request, we may provide additional management information reports relating to Charges. We will notify You of any fees payable for such information when we receive your request.

10. Unauthorized Charges/Lost and Stolen or Otherwise Missing Cards, Misuse of an Account, Queries

- a. You must tell us immediately if You believe or suspect that a transaction is unauthorised or has not been processed correctly or if a Card has been misappropriated, lost, stolen, not received, misused, or has been otherwise compromised in any way as follows:
 - i) Call (+973) 17 557243 for Business Travel Account; or
 - ii) to such other email address or telephone number that we tell You. You shall also instruct the Account Users to promptly do so.

- b. You agree to provide us with all reasonable assistance to control fraudulent and unauthorised use of Cards, including but not limited to providing us with any information, declarations, affidavits, copies of any official police reports and/or other evidence in your possession or control that we may reasonably request. You agree that we may disclose details about your and Account Users activities under the Programme to any relevant governmental authorities.
- c. If You query a Charge or part thereof, we will place a temporary credit on a Master Account or Account in the amount of the queried Charge or part thereof while we investigate. If we determine that the queried Charge was authorised or that You are otherwise responsible for the queried Charge we will reverse the credit applied to the Account.
- d. If You have any complaints about your Master Account, Account or the service you have received from us, please contact our Customer Relations Department at (+973) 17 557243.

11. Liability for Unauthorised Charges

You will not be liable for Charges where (i) they are not authorised by an Account User or by You; (ii) You provide evidence that the Charge was not authorised; and (iii) You have raised a query with us in accordance with the "Statements and Queries" section of this Agreement (Section A, clause 7) unless:

- i) You did not comply or ensure compliance by Account Users with the terms of the Agreement relevant to the Programme in which You participate, and such non-compliance was intentional, fraudulent, reckless or negligent on your part or such Account User; or
- ii) You or an Account User contributed to, was involved in, or benefited from the loss, theft or misuse of the Card; in which case, You may be liable for the full amount of the unauthorised Charge.

12. Suspension of Cards and Accounts

- a. We may immediately stop or suspend You or an Account User from using any Card, Master Account or Account, and suspend the services linked to a Card, on reasonable grounds related to: (i) the security of the Card Account; (ii) if we suspect unauthorised and/or fraudulent use based on, for example, a finding of suspicious transactions upon analysis of transaction data and loss events or in the event credit institutions or the police inform us of fraud cases or data breaches at third parties which may have compromised Account data or there is information that data has been tapped; or (iii) a significantly increased risk that You may not be able to pay us any amounts due under this Agreement in full and on time. In these cases we may notify You before we stop or suspend use or immediately afterwards. We will, where possible, tell You the reasons for our decision. Please refer to the "Communications with You and the Programme Administrator" section of this Agreement (Section A, clause 20) for details of how we will tell You.
- b. For the avoidance of doubt, the Agreement will continue in effect notwithstanding the suspension of any Card or Account, and subject to the «Liability for Charges» section of this Agreement (Section A, clause 4) You will be responsible for all Charges as set out in this Agreement and for complying with the terms and conditions of this Agreement.

- c. We will remove the suspension on the Card or Account when the reasons for the suspension have ceased to exist. You may tell us by telephone, using the telephone number listed on our website www.americanexpress.com.bh, or other contact information set out in the "Unauthorised Charges/Lost and Stolen or Otherwise Missing Cards, Misuse of an Account, Queries" section of this Agreement (Section A, clause 10) when You believe the reasons for the suspension have ceased to exist.

13. Use of Online Services

- a. You must ensure that access to the Online Services is restricted to the Programme Administrator(s) and any Account Users You reasonably consider require access. You must ensure that these individuals only access the Online Service via our web site, www.americanexpress.com.bh, using the assigned Security Information.
- b. We may introduce fees and additional terms of use relating to the Online Service or make changes to terms in accordance with Section A, clause 30 of this Agreement.
- c. You are responsible for obtaining and maintaining your own compatible computer system, software, and communications lines required to properly access the Online Service. We have no responsibility or liability in respect of your software or equipment.

THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

- d. You are responsible for all telecommunications and similar charges incurred by You in accessing and using the Online Service.
- e. We will not be responsible for any misuse of the Online Service by You, your Programme Administrator(s), Account Users or anyone else, nor for disclosure of confidential information by us through the Online Services where You, the Programme Administrator or any Account User has disclosed the Security Information for any reason.
- f. We may terminate or suspend the use of an Online Service at any time. We will give You prior notice of any withdrawal or suspension of the Online Service in accordance with the "Changes" section of this Agreement (Section A, clause 30) except: (i) in circumstances beyond our control; (ii) in the event of suspicion of unauthorised use or breach of the terms of use for an Online Service; or (iii) for security reasons.
- g. We will not be responsible if any information to be made available via the Online Service is not available or is inaccurately displayed due to systems failure, interruptions in the communications systems or other reasons outside of our control.

14. Charges in a Foreign Currency

- a. If an Account User makes a Charge in a currency other than the Billing Currency, that Charge will be converted into the Billing Currency. The conversion will take place on the date the Charge is processed by us, which may not be the same date on which the Charge was made as it depends on when the Charge was submitted to us.
- b. Unless a specific rate is required by applicable law, You understand and agree that the American Express treasury system will use conversion rates based on interbank rates that it selects from customary industry sources on the business day prior to the processing date (the "American Express Exchange Rate").
- c. If Charges are converted by third parties prior to being submitted to us, any conversions made by those third parties will be at rates set by such third parties and may include a commission selected by them. In such cases, we will consider the transaction as a Billing Currency transaction and accept the conversion performed by the third party without charging a conversion fee. You may however be liable for a conversion fee charged by the third party. Please ask them for details of any fees they apply.
- d. The American Express Exchange Rate is set daily. Any changes in the American Express Exchange Rate will be applied immediately and without notice. The rate charged is not necessarily the rate available on the date of the transaction as the rate applicable is determined by the date on which the Merchant, Travel Booking Provider or ATM operator submits a Charge to us which may not be the date on which the transaction is authorised. Fluctuations can be significant.

15. Payment

- a. All Charges shown on a Statement are due and payable to us in full in the Billing Currency of the respective Account on the date set out on your monthly Statement. Failure to pay on time and in full is a material breach of this Agreement.
- b. If we accept a payment made in any other currency than the Billing Currency, the currency conversion will delay the credit to the relevant Account and may involve the charging of currency conversion fees in accordance with the "Charges in a Foreign Currency" section of this Agreement (Section A, clause 14).
- c. Charges may be payable for late payments in accordance with the Specific Terms.
- d. Unless otherwise agreed with You, we will collect payment in full of all amounts due to us under this Agreement by way of direct debit from your designated bank account on or after the payment due date. You must execute any documents and take any action required to set up a direct debit mandate. You must ensure that adequate funds are available in the bank or payment account designated in the direct debit mandate to enable payment in full to us of all amounts due to us under this Agreement when they become due and payable. If You wish to terminate a direct debit mandate You must obtain our written consent.
- e. Payments will be credited to the relevant Account when received, cleared and processed by us. The time for payments to reach us for clearing and processing depends on the payment method, system and provider used to make payment to us. You must allow sufficient time for us to receive, clear and process payments by the due date.
- f. Acceptance of late payments, partial payments or any payment marked as being payments in full or as being a settlement of a dispute will not

affect or vary any of our rights under this Agreement or under applicable law to payment in full.

- g. We do not pay any interest on positive balances on an Account.

16. Recurring Charges

- a. In order to avoid potential disruption of Recurring Charges and the provision of goods or services by the Travel Booking Provider in the case of a Card being cancelled, You or the Account User may wish to contact the Travel Booking Provider and make alternate payment arrangements.
- b. Recurring Charges may be charged to a Replacement Card without notice to You in which case You are responsible for any such Recurring Charges but please note that we do not provide Replacement Card information (such as Card number and Card expiry date) to all Travel Booking Providers.
- c. To stop Recurring Charges being billed to a Card, You, may wish to advise the Travel Booking Provider in writing or in another way permitted by the Travel Booking Provider.

17. Insurance

For certain Programmes, You and Cardmembers may benefit from insurance taken out by us with third party insurance providers. The continuing provision, scope and terms of the insurance benefits may be changed or cancelled by us or the third party insurance provider at any time during the term of this Agreement. We will give You at least sixty (60) days advance notice of any detrimental changes to or cancellation of the insurance benefits.

18. Confidentiality

- a. All business or professional secrets or other information disclosed or supplied by one party to the other party must be kept confidential except as necessary for the proper performance of the respective Programme(s) or as otherwise expressly provided in this Agreement or agreed between us in writing.
- b. Any confidential information may be used by either party for any purpose or disclosed to any person to the extent that it is public knowledge at the time of disclosure through no fault of the receiving party or to the extent that the disclosing party is required to disclose the confidential information pursuant to unambiguous requirements of applicable law or a legally binding order of a court or governmental or other authority or regulatory body.
- c. Each party shall treat this Agreement as confidential and must not disclose any of its content to any third party without the other party's prior written consent unless required by court order, applicable law, regulation or any relevant regulatory or supervisory authority.
- d. Notwithstanding this clause 19, we shall be entitled to disclose this Agreement to a potential purchaser (for example in the event of an assignment or business transfer pursuant to the "Assignment" section of this Agreement (Section A, clause 28)), subject to us entering into a non-disclosure agreement with such purchaser. We reserve the right to provide our standard terms and conditions to clients or prospective clients including placing those terms and conditions on our website.
- e. We may transfer any information (including confidential information) we hold about You or regarding any Account to our Affiliates, including our and their processors and suppliers in order to support the operation of the respective Programme(s) worldwide or to a third party pursuant to the "Assignment" section of this Agreement (Section A, clause 28). We shall impose appropriate duties of confidentiality on such companies.
- f. We reserve the right, at our sole discretion, to provide information regarding You, any Account and payment history to credit reference agencies.
- g. The provisions of this clause shall survive for a period of five years from termination of this Agreement.

19. Data Protection

- a. Notwithstanding the confidentiality provisions in this Agreement, You understand and agree that we will:
 - i) disclose information about You, your directors, employees, contractors, Programme Administrators and Travel Users to the extent necessary to operate the respective Programme(s), to computerised reservation systems, to suppliers of goods and/or services, to Travel Booking Providers and Travel Service Providers and to our Affiliates (and their appointed representatives) and receive such information from these parties for the operation by us of the respective Programme(s) and to follow up on the contractual requests by our customers;

THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

- ii) disclose information about your directors, employees, contractors, Programme Administrators, and Travel Users use of the respective Programme(s) to your bank or other payment service providers or payment systems selected by You to the extent necessary to permit the invoicing of and payment for the respective Programme(s);
 - iii) use, process, and analyse information about how your directors, employees, contractors, Programme Administrators and Travel Users use the Programme(s) to develop reports that may enable You to maintain effective procurement policies, travel policies and procedures. The information used to develop these reports may be obtained from specified sources such as computerized reservation systems, airlines, and other suppliers of goods and/or services and from our and our Affiliates appointed representatives, licensees, agents and suppliers. We will treat these reports as your confidential information under the "Confidentiality" section of this Agreement (Section A, clause 18), and reserve the right to destroy any copies we may have of these reports at any time;
 - iv) Exchange such information with regulatory authorities, and report any Charge, event, matter or incidence related to the Account to the regulatory authorities and with our lawyers and professional advisors for any reason including the purpose of collecting debts on the Account;
 - v) monitor and or record any telephone calls between us and You, either directly by us or by organizations selected by us, to maintain evidence of the contents of such telephone calls and to ensure consistent servicing levels (including staff training) and Account operation;
 - vi) keep information about You and your directors, employees, contractors, Programme Administrators and Travel Users only for so long as is appropriate for the purposes of this Agreement or as required by applicable law;
 - vii) Exchange information about You, your directors, employees, contractors, Programme Administrators for fraud prevention purposes. If any of these persons gives us false or inaccurate information and we suspect fraud, this may be recorded. These records may be used by us and other organisations to trace debtors, recover debts, prevent fraud, manage the person's accounts or insurance policies and to make decisions about offering products such as credit and related services and motor, household, life and other insurance products to such person or any other party with a financial association with the person; and
 - viii) Undertake all the above both within and outside of the country where we or You are registered.
- b. You must obtain the unambiguous, specific and informed consent of all Programme Administrators and Travel Users and other directors, employees and contractors to the use of their personal data as set out above except where these persons have already provided their consent directly to us or through consents on forms they may execute and submit to us in connection with the respective Programme(s).
- c. You agree:
- i) to ensure that the transmission of data to us by You, especially for creation of reports pursuant to this clause complies with all applicable laws, especially data protection laws, and that You are entitled to such transmission.
 - ii) to use the reports You receive from us in accordance with this clause exclusively in compliance with all applicable laws, especially data protection laws.
 - iii) that any information You provide to us is accurate and complete. If you discover that any information we hold about You, your directors, employees, contractors, Programme Administrators and Travel Users is incorrect or incomplete, You must contact us without delay.
- c. We shall treat any requests, instructions or notices from the Programme Administrator in connection with the Programme, the Accounts, and the Agreement (whether by email, the Online Service, post, fax or otherwise) as a request, instruction or notice from You. You agree to be bound by any such requests, instructions or notices made to us by a Programme Administrator. You shall ensure that all Programme Administrators comply with their obligations hereunder.
- d. You must keep us up to date with your and any Programme Administrator's names, email addresses, postal mailing addresses and phone numbers and other contact details for delivering Communications under this Agreement. Where there is a new Programme Administrator You shall certify the designation of such Programme Administrator in writing. We shall not be responsible for any fees or charges or any other damage suffered by You, if You fail to inform us about any changes to such contact details.
- e. If we have been unable to deliver any Communication for reasons that are attributable to You or a Communication has been returned after attempting to deliver it via an address or telephone number previously advised to us, we will consider You to be in material breach of this Agreement and may stop attempting to send Communications to You until we receive accurate contact information. Our action or inaction does not limit your obligations under this Agreement. All deliveries to the address most recently stated to us are considered to have been delivered to You.
- f. All electronic Communications that we make available including Statements will be deemed to be received on the day that we send the notification by e-mail or post the Communication online even if You do not access the Communication on that day.
- g. You must inform us of any changes to other information previously provided to us.
- h. You must inform us of any changes to other information previously provided to us particularly the information on Application Forms.

21. Your Representations, Warranties and Undertakings

- a. In relation to all Cards, You represent, warrant and undertake that:
- i) You will use the Accounts only for your business purposes and will instruct Account Users to do so; and
 - ii) You are not a microenterprise according to the definition referenced in the PSRs.

22. Limitation of our Liability

- a. Nothing in this Agreement shall limit or exclude any liability of any party: i) for death or personal injury caused by the negligence of a party or its employees, agents or subcontractors; ii) for any fraud or fraudulent misrepresentation; and
- iii) To the extent such limitation or exclusion is not permitted by applicable law.
- b. Subject to Section A, clause 22(a), we will not be responsible or liable to You or any third party for any loss or damage arising, whether in contract, tort (including negligence) or otherwise in relation to:
- i) delay or failure by a Travel Booking Provider or a Travel Service Provider to accept a Card, the imposition by a Travel Booking Provider or a Travel Service Provider of conditions on the use of the Card or the manner of a Travel Booking Provider's or a Travel Service Provider's acceptance or non- acceptance of the Card;
 - ii) goods and/or services purchased with the Card or their delivery or non-delivery;
 - iii) Travel Arrangements charged to a Business Travel Account, including any dispute with the Travel Booking Provider or a Travel Service Provider about Travel Arrangements or any failure to provide them;
 - iv) failure to carry out our obligations under this Agreement if that failure is caused by a third party or because of an event outside our reasonable control, including but not limited to, a systems failure, data processing failure, industrial dispute or other action outside our control;
 - v) our declining to approve any Business Travel Account transaction for any reason that is set out in the "Charge Approval" section of the Agreement (Section A, clause 6); or
 - vi) the accuracy, completeness or sufficiency for tax and legal compliance purposes of VAT related data supplied by Merchants which we may make available to You in relation to Charges. (We do, however, warrant that such VAT related data we make available to You is as supplied by the Merchant to us).

20. Communications with You and the Programme Administrator

- a. Communications will be provided or made available by post, electronically, e-mail, SMS, insertion of the relevant note in the Statement (or Statement insert) or via the Online Service (or through links on webpages accessible via the Online Service).
- b. We may communicate with You through a Programme Administrator by telephone, post, electronically, e-mail, SMS, insertion of the relevant note in the Statement or via the Online Service (or through links on webpages accessible via the service) that we may establish from time to time. A Communication to a Programme Administrator will be deemed to be a Communication from us to You.

THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

- c. Subject to Section A, clause 22(a), we will not be responsible or liable to You or any third party under any circumstances for any:
 - i) loss of profit, interest, goodwill, business opportunity, business, revenue or anticipated savings;
 - ii) Losses related to damage to the reputation of any member of your Company, howsoever caused; or
 - iii) Any indirect, special, punitive or consequential losses or damages, even if such losses were foreseeable and notwithstanding that a party had been advised of the possibility that such losses were in the contemplation of the other party or any third party.

23. Cancellation and Termination

- a. You may terminate this Agreement or cancel any Card, the Master Account or any Account at any time on thirty (30) days written notice to us. If You do so, You shall pay all amounts owing on the Master Account or Account and stop all use of the Account and instruct the Account Users to stop the use of the Accounts and to destroy any Cards.
- b. You will indemnify us against all actions, proceedings, claims and demands arising out of or in connection with any claim against us in respect of any cancellation of a Card or Account that You have requested.
- c. We may terminate this Agreement or cancel any Card, the Master Account or any Account on thirty (30) days written notice to You.
- d. We may terminate this Agreement or cancel any Card, the Master Account or any Account immediately upon notice to You:
 - i) in the event of your failure to comply with any of your obligations under this Agreement, including, but not limited to, failure to ensure payment is made to us when it is due, any form of payment is returned or not honoured in full;
 - ii) in the event that we deem levels of fraud or credit risk to be unacceptable to us. If we take such action, You are still required to pay all amounts owing on the Master Account and any Account to us.
- e. We may consider You to be in material breach of this Agreement if:
 - (i) any statement made by You to us in connection with an Account was false or misleading; (ii) You breach any other agreement You have with us or with any of our Affiliates;
 - (iii) if insolvency or other creditor proceedings are threatened or initiated against You or; (iv) we have any reason to believe that You may not be creditworthy.
- f. If this Agreement is terminated for any reason, You must pay all outstanding Charges and any other amounts You owe us under this Agreement, including unbilled Charges immediately.
- g. We may inform Merchants where a Card is no longer valid.
- h. Your liability under this clause survives termination of this Agreement.

24. Set-Off

Where You are under any obligation to us or any of our Affiliates under a separate agreement, we will be entitled to set off an amount equal to the amount of such obligation against amounts owed by us to You under this Agreement irrespective of the currency of the relevant amounts.

25. No Waiver

If we fail to exercise any of our rights under this Agreement, this will not be a waiver of our rights and will not prevent us from exercising them later.

26. Severability

If any term or condition of this Agreement conflicts with any applicable law or regulation, that provision will be deemed to be amended or deleted so as to be consistent with applicable law or regulation in a manner closest to the intent of the original provision of this Agreement.

27. Transfer of Claims

- a. Although we may have no obligation to do so, if we credit a Master Account or Account in relation to a claim against a third party such as a Merchant, Travel Booking Provider or Travel Service Provider, You shall automatically be deemed to have assigned and transferred to us any related rights and claims (excluding tort claims) that You have, had or may have against any third party for an amount equal to the amount we credited to the Account. You hereby give consent in advance to such assignment, without any further notification being required.

- b. After we credit such Account, You may not pursue any claim against or reimbursement from any third party for the amount that we credited to the Account.
- c. You must provide all reasonable assistance to us if we decide to pursue a third party for the amount credited. This includes, without limitation, signing any documents and providing any information that we may require. Crediting the Master Account or Account on any occasion does not obligate us to do so again.

28. Assignment

- a. We may assign, transfer, sub-contract or sell our rights, benefits or obligations under this Agreement at any time to any of our Affiliates or to an unaffiliated third party (a "Transfer") and You consent to this without us having to notify You. You shall cooperate in the execution of a Transfer upon written request by us. Any such assignee of AEME shall be deemed a third-party beneficiary of this Agreement to the same extent as if it were a party hereto, and shall have the right to enforce the provisions of this Agreement. You hereby agree and acknowledge all such acts now and at the time of each
- b. You may not assign, charge or otherwise transfer or purport to assign, charge or otherwise transfer your rights or obligations under this Agreement or any interest in this Agreement, without our prior written consent, and any purported assignment, charge or transfer in violation of this clause shall be void.

29. Rights of Third parties

This Agreement shall be for the benefit of and binding upon both us and You and our and your respective successors and assigns. A person who is not a party to this Agreement has no right to enforce any provision under it under any theory of law.

30. Changes to this Agreement

We may change any terms of this Agreement including any fees and charges applicable to any Accounts and introduce new fees and charges from time to time. We will give You at least thirty (30) days' prior notice of any change. You will be deemed to have accepted any changes notified to You if You or Cardmembers continue to use any Card, the Master Account or Account to which the changes relate.

31. Corporate Use of Account

You acknowledge and agree that You are not a consumer and that You will use and procure that Account Users only use Cards or Accounts solely for business purposes. You agree that, to the fullest extent permitted by applicable law, any provisions of law that may otherwise be deemed applicable to this Agreement but that may be disappplied or applied differently to non-consumers will be so disappplied or applied differently.

32. Applicable Law and Jurisdiction

This Agreement is governed by laws of the Kingdom of Bahrain and each party irrevocably agrees that, subject as provided below, the courts of the Kingdom of Bahrain shall have exclusive jurisdiction over any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of or in connection with this Agreement or its subject matter or formation. Nothing in this clause shall limit the right of the AEME to take proceedings against any Cardmember in any other court of competent jurisdiction, nor shall the taking of proceedings in any one or more jurisdictions preclude the taking of proceedings in any other jurisdictions, whether concurrently or not, to the extent permitted by the law of such other jurisdiction.

33. Taxes, Duties and Exchange Control

- a. You are responsible for ensuring compliance with all exchange control regulations and other applicable laws and regulations if they apply to any use of a Card or Account or any transactions between us and You under this Agreement.
- b. You must pay any government tax, duty or other amount imposed by applicable law in respect of any Charge or use of any Card or Account.

34. Miscellaneous

- a. his Agreement replaces all prior terms and conditions with regard to the respective Programme subject to the "Changes to this Agreement" section of this Agreement (Section A, clause 30).
- b. If there is an inconsistency between the General Terms and the Specific Terms, then the Specific Terms will apply.
- c. Any provision of this Agreement which is expressly or implicitly intended to survive termination shall do so and continue in full force and effect.

THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

- d. If this Agreement is translated into another language, this English language version shall be the official version, unless specifically prohibited by law, and the interpretation of the provisions of this Agreement in the English language shall govern for all purposes in the event of any inconsistencies arising from translation.

B. SPECIFIC TERMS

Business Travel Account

1. Establishment of Accounts and Card Issuance

- a. You are the user of the Business Travel Account and are liable for all use or misuse of such Business Travel Accounts by Authorised Approvers, Travel Users, Programme Administrators, employees or other persons with actual or ostensible authority to make or initiate a Business Travel Account transaction for purchases on your behalf, including any breach of the terms of the Agreement.
- b. Each Authorised Approver must be authorised by You and be able to carry out all terms of this Agreement applicable to the Business Travel Account and to approve Charges on your behalf. You are responsible for selecting Authorised Approvers and notifying Travel Booking Providers of any changes or updates to Authorised Approver Schedules. We reserve the right at our sole discretion to refuse any request for set-up and use of a Business Travel Account by a prospective Authorised Approver and to terminate any Authorised Approver's authority without notice to You.
- c. You must tell us immediately if You suspect that a Business Travel Account is being used by someone who is not an Authorised Approver or otherwise without your authorisation.
- d. You must immediately inform the Travel Booking Provider of any revocation of authority granted to an Authorised Approver for use of the Business Travel Account, and work together with the Travel Booking Provider to ensure that former Authorised Approvers no longer have the ability to make Charges and that any user accounts set up by the Travel Booking Provider for such persons are deleted.
- e. We have the right to inform the Travel Booking Provider about the cancellation of the Business Travel Account.

2. Use of Cards and Accounts

- a. Business Travel Accounts may only be used by Authorised Approvers to pay for Travel Arrangements made with the Travel Booking Provider for Travel Users. Charges on a Business Travel Account must not be incurred with any other travel agent, travel Management Company or other provider of travel booking services including any reservation site accepting American Express Cards. If such Charges are incurred, you will still be liable for the Charges, subject to the "Liability for Unauthorised Charges" section of this Agreement (Section A, clause 11).
- b. We reserve the right to refuse any application for set-up and use of Business Travel Accounts, and to refuse transactions with a prospective Travel Booking Provider that is not certified by us to participate in the Business Travel Account Programme. Certification of prospective Travel Booking Providers is at our sole discretion. We will make available a list of Travel Booking Providers to You upon request.
- c. You must provide the Business Travel Account number to the Travel Booking Provider to pay for Travel Arrangements.
- d. When an Authorised Approver books Travel Arrangements on a Business Travel Account with a Travel Booking Provider, You shall be deemed to agree that the Business Travel Account will be debited for payment and to authorise the Charge.
- e. Examples of reasonable controls, measures and functionalities pursuant to the "Use of Cards and Accounts" section of this Agreement (Section A, clause 2(c)) to prevent and control misuse of Business Travel Accounts include but are not limited to:
- i) providing to a Travel Booking Provider in writing from an Authorised Approver an updated list of Travel Users whose Travel Arrangements are approved for booking on an Account within clearly defined parameters, which list may be amended immediately upon notice to the Travel Booking Provider;
 - ii) Providing to a Travel Booking Provider clearly defined pre-approval of a booking on Business Travel Account in writing from an Authorised Approver;
 - iii) ensuring that user ids and passwords for online tools for booking Travel Arrangements are provided by an Authorised Approver only to Travel Users whose Travel Arrangements are approved or pre-approved by an Authorised Approver for booking on the Business Travel Account which

is accessed by such user id and password and that technical parameters for the use of such user ids and passwords are set in a manner that ensure that only Travel Arrangements which are approved or preapproved by an Authorised Approver may be booked on such Business Travel Account;

- iv) Providing updated Authorised Approver Schedules to Travel Booking Providers which may be amended immediately upon notice to the Travel Booking Provider;
 - v) Establishing limits on maximum transaction amounts;
 - vi) Utilising any Online Service we make available to monitor Account usage and manage the Programme; and
 - vii) Making arrangements for immediate deletion of any user accounts of former Authorised Approvers established by the Travel Booking Provider or You for the purpose of using the Business Travel Account to make reservations, as soon as the right to charge the Business Travel Account has been revoked.
- f. You must not use a Business Travel Account to obtain cash.

3. Fees and Other Charges

- a. We may charge You Charges on Overdue Balance on a monthly basis in accordance with the Schedule of Fees and Charges for so long as Card balance(s) remain outstanding without any further prior notice of default being required.
- b. We may charge You our full costs incurred in respect of any cheque sent to us by You or your representative that is not honoured for its full amount and in respect of any referral of any amount outstanding on any Business Travel Account to a third party collector (which may be a firm of solicitors).

4. Statements and Queries

You will automatically be enrolled in the Online Service. The terms of use for the Online Service are set out in Section A, clause 13 of this Agreement.

5. Payment

Payments are due within twenty eight (28) days after we provide or make available the relevant Statement to You.

6. No Liability for Travel Services

We are neither a broker of travel services nor a tour operator. We are excluded from liability for performance or non-performance of travel services.

Schedule 1

Definitions

"Account" means the account issued by us to You or the Account User (as applicable) for the purpose of executing, recording and tracking Charges made using such Card including the American Express® Business Travel Account.

"Account limit" means a limit applied to the Master Account or the aggregate of all or a subset of Accounts by us, being the maximum amount that can be outstanding at any time on the Master Account and/or such Accounts.

"Account user" means any person authorised by You in accordance with the terms of this Agreement to incur Charges on an Account.

"Affiliate" means any entity that controls, is controlled by, or is under common control with the relevant party, including its subsidiaries.

"Agreement" means the General Terms set out in Section A which apply to all Programme(s) in which You participate ("General Terms"), Specific Terms set out in Section B which apply to the specific Programme(s) in which You participate ("Specific Terms"), any Application Forms completed by You for any Programme, Card and Corporate Purchasing Account only), Insurance terms and conditions (if applicable) and any other terms we notify You of from time to time.

"American Express Exchange rate" is defined in Section A, clause 14.

"Application Forms" means the Programme Application Form(s) and any other application forms that we may introduce from time to time.

"Authorized Approver" means each person named on the Authorised Approver Schedule as being authorised to approve transactions on the Business Travel Account for You and includes any person otherwise authorised by You to approve transactions on the Business Travel Account.

"Authorized Approver Schedule" means a written schedule of Authorised Approvers provided by You to Travel Booking Providers.

"Billing currency" means the currency in which the respective Card was issued.

THE BUSINESS TRAVEL ACCOUNT AGREEMENT

"Business Travel Account" means the account(s) established under the Master Account for the purpose of executing and recording Charges for the American Express® Business Travel Account Programme.

"Card" means a plastic or virtual card or any other device or procedures for use including virtual cards for the American Express Business Travel Account.

"Charge(s)" means all Card transactions and other amounts charged to an Account, via the Card or otherwise including a Cash Advance, all Card fees, Account fees, including renewal fees, Charges on Overdue Balance and associated costs, and all others fees, charges or costs You have agreed to pay us or are liable for under this Agreement or which are due to us under the Cardmember Terms for the Corporate Card Programme.

"Charges on Overdue Balance" means the amount set forth in the Schedule of Fees and Charges and payable by You.

"Code(s)" means each of a Personal Identification Number (PIN), telephone code(s), on-line password(s) and any other code(s) and also used to gain access to Account information (including the @Work and BTA Connect Account tools).

"Communications" means Statements, servicing messages, notices (which include changes to this Agreement), disclosures, Account alerts, important messages, changes to this Agreement and other communications to You or Account Users in connection with any Programme(s) in which You participate.

"General Terms" is defined in the definition of "Agreement" in this Schedule.

"Items for resale" is defined in Section A, clause 2.

"Master Account" means the control account established by us and under which we will issue Cards and Accounts to record your and our payment obligations to each other under this Agreement, including without limitation your obligation to pay Charges. The Master Account is distinct from Accounts and cannot be used to pay for goods and services at a Merchant.

"Merchant" means a company, firm or other organisation accepting either all Cards as a means of payment for goods and/or services or at least one type of Card for business to business transactions.

"Online service" means any internet-based service which we may make available to You or your representatives to review Charges and receive other data relevant to the Programme(s) in which You participate.

"Programme" is defined in the pre-amble of this Agreement.

"Programme Administrator" means an administrator for the Programme nominated by You on the Programme Application Form or as notified to us in writing from time to time, who shall have the authority to act on your behalf in administering all aspects of the Programme.

"programme Application Form" means the application form(s) for each Programme completed and signed by a person authorised to act for You for the purpose of establishing the Master Account and issuing Cards and Accounts under the Master Account for your/Account User's use in accordance with this Agreement.

"Recurring charges" means where You or an Account User allow a Merchant or Travel Booking Provider (in the case of the Business Travel Account Programme) to bill an Account for a specified or unspecified amount, at regular or irregular intervals for goods or services;

"Replacement card" means any renewal or replacement of a Card.

"Security information" means the user identification and password assigned to individual Account Users for use of the Online Services.

"Specific Terms" is defined in the definition of "Agreement" in this Schedule.

"Statement" means a summary of charges on an Account detailing transactions, Account balance and other relevant Account information (total amount payable to us in respect of Charges) during the relevant billing period.

"Transfer" is defined in Section A, clause 28.

"Travel Arrangements" means tickets for travel and booking services provided to Travel Users by Travel Service Providers and services provided to You or Travel Users directly by the Travel Booking Provider.

"Travel Booking provider" means a travel agent, travel management company or other provider of travel booking services or associated online reservation portal which are designated on the Business Travel Account Application Form, and certified and approved by us for participation in the Business Travel Account.

"Travel service provider" means a provider of Travel Arrangements purchased through or directly from a Travel Booking Provider.

"Travel user" means a director, your employee or contractor, or any other persons, for whom Travel Arrangements are purchased on a Business Travel Account.

"We", "our" and "us" means AMEX (Middle East) B.S.C. (c) a company registered in the Kingdom of Bahrain and includes our successors and assignees.



اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

٥. يتعين عليك أن تخبرنا خطياً فوراً عندما يبلغك مستخدم الحساب أو المعتمد المفوض أو مدير البرنامج بنيتهم في ترك العمل لديك، أو التوقف عن ارتباطهم بك لأي سبب من الأسباب أو عندما يتوقف تفويضهم بالمشاركة في البرنامج لأي سبب من الأسباب مع بيان التاريخ الفعلي أو المتوقع للحدث.
- و. إذا لم يكن مبلغ المعاملة معلوم المقدار بالكامل (بخلاف أي معاملة تنفذ ببطاقة الشركات) في الوقت الذي تفوض فيه أنت أو مستخدم الحساب بالنفقات، فسوف تبقى مسؤولاً عن المبلغ الكامل للنفقات المترتبة على ذلك.

٣. الاستعمالات المحظورة

تضمن امتناع مستخدم الحساب عما يلي:

- (١) إفشاء أي معلومات أو رموز ترتبط بالبطاقة إلى أي شخص إلا في سبيل الموافقة على معاملة (باستثناء رمز الهاتف الذي يتم إنشاؤه للاستخدام على حساب والذي قد يتم تقديمه إلينا عبر الهاتف)؛
- (٢) تمكين أي شخص آخر من استعمال البطاقة أو الرموز لأي سبب من الأسباب؛
- (٣) إعادة السلع أو الخدمات المشتراة باستعمال البطاقة لغرض الحصول على استرداد نقدي. إذا أجاز التاجر ذلك، يجوز إعادة البضائع أو الخدمات المقيد ثمنها على حساب البطاقة إلى التاجر لرد ثمنها على تلك البطاقة؛
- (٤) استعمال البطاقات لغرض الحصول على أموال نقدية من تاجر مقابل نفقات مسجلة على أنها عملية شراء؛
- (٥) الحصول على ائتمان على حساب إلا عن طريق استرداد السلع أو الخدمات التي سبق شراؤها على الحساب؛
- (٦) استعمال البطاقة في حالة كنت معسراً، أو خضعت للتصفية، أو في حال تعيين مدير خارجي أو حارس قضائي إداري أو إذا كنت تخضع لأي شكل آخر من إجراءات الإعسار؛
- (٧) استعمال بطاقة تم إيلاناً بأنها مفقودة أو مسروقة ما لم نؤكد بخلاف ذلك أنه يمكنك الموصلة في استعمال البطاقة أو الحساب؛
- (٨) استعمال البطاقة بعد تعليقها أو إلغاؤها، أو بعد انتهاء الحساب أو بعد انتهاء تاريخ الصلاحية المدون على مقدمة البطاقة؛
- (٩) استعمال البطاقة لأي غرض بخلاف شراء السلع و/أو الخدمات (أو السحوبات النقدية، إن وجدت)؛
- (١٠) تحويل رصيد دائن من حساب آخر مفتوح لدينا لسداد المستحقات على الحساب؛
- (١١) استعمال البطاقة لشراء أي شيء من تاجر تمتلك أنت شخصياً أو أي طرف ثالث مرتبط بك، فيه حصة ملكية، عندما تكون حصة الملكية المذكورة لا تتضمن هذه الأسهم المعلن عنها في بورصة أوراق مالية معترف بها.

٤. المسؤولية عن النفقات

ما لم يرد نص بخلاف ذلك في الاتفاقية الماثلة (على سبيل المثال في قسم "المسؤولية عن الرسوم غير المصرح بها" (القسم أ)، البند ١١)، تتحمل المسؤولية تجاهنا عن جميع النفقات التي يتم تحملها بموجب البرنامج.

٥. حدود الحساب

- أ. نحفظ بالحق في تعيين حد الحساب في وقت إبرام الاتفاقية والذي ينطبق على الحساب الرئيسي أو إجمالي الحسابات أو أي مجموعة فرعية منها. ويعني ذلك ألا يتجاوز أقصى مبلغ قد يصبح مستحقاً في أي وقت على الحساب الرئيسي و/أو هذه الحسابات حد الحساب.
- ب. يجوز لنا تعيين أو تغيير حدود الحساب في أي وقت، وسنعلنك بذلك إما قبل أو في نفس وقت تعيين أو تغيير حد الحساب.
- ج. توافق على إدارة الحساب الرئيسي بطريقة تضمن عدم تجاوز حدود الحساب ولكنك ستبقى مسؤولاً عن جميع النفقات حتى في حالة تجاوز حد الحساب.
- د. يتوجب عليك إبلاغ مستخدم الحساب بأي حدود للحساب متفق عليها معنا وأنه يجوز لنا رفض النفقات في حالة تجاوز حد الحساب.
- هـ. تلتزم بمراقبة الحساب الرئيسي وإدارته بانتظام، وعلى وجه الخصوص، يتعين عليك وضع إرشادات وإجراءات داخلية لمراقبة نفقات مستخدم الحساب من أجل ضمان ألا تتجاوز النفقات المقررة للبطاقة حد الحساب.

٦. الموافقة على النفقات

يجوز لنا أن نشترط أن تحظى المعاملات المنفذة على أي حساب بموافقتنا قبل أن يقبل بها التاجر أو مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر. ولنا أن نرفض أي معاملة بسبب أي صعوبات فنية أو مخاوف أمنية أو غش أو احتيال أو في حالة الاشتباه به ومن ذلك سلوك الإنفاق غير المعتاد

تحدد الوثيقة الماثلة الشروط والأحكام الخاصة بحساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس والمقدم إلى عملائنا من الشركات في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا ("البرنامج"). عندما تشير الشروط والأحكام الماثلة إلى برنامج معين، فإنها تنطبق إذا كنت مشتركاً بالفعل في البرنامج وفقاً لقسم "التغييرات على الاتفاقية الماثلة" من الاتفاقية الماثلة (القسم أ)، البند ٣٠. أو أنها تنطبق من وقت تسجيلك في البرنامج (للتسجيل، انظر القسم أ)، البند ١ (ب)). ويكون للكلمات الرئيسية المعنى المحدد لها في الجدول ١.

أ. الشروط العامة

١. فتح الحسابات وإصدار البطاقات

- أ. بعد الموافقة على نموذج (نماذج) طلب الاشتراك في البرنامج الذي تقوم بتعبئته، سنقوم بإنشاء وتفعيل حساب رئيسي باسمك، وعند الاقتضاء، سنقوم بإنشاء حساب (حسابات) وإصدار البطاقات.
- ب. للتسجيل في البرنامج، يتعين عليك تقديم نموذج طلب الاشتراك في البرنامج مكتمل وموقع حسب الأصول، على أن تصادق بالتوقيع على كل نموذج. سوف نقدم جميع نماذج الطلبات ذات الصلة متضمنة الملاحق بعد الموافقة على نموذج طلب الاشتراك في البرنامج المقدم منك.
- ج. يتوجب عليك أن تضمن امتثال جميع مستخدم الحساب وأي شخص آخر تكلفه بأنشطة بموجب الاتفاقية للاتفاقية ذات الصلة بالبرنامج الذي تشارك فيه.
- د. يجوز لنا:

- (١) الاتصال بوكالات المعلومات الائتمانية للاستفسار عنك. وقد تحتفظ هذه الوكالات بسجلات عن أي تحريات ائتمانية والتي قد نستخدمها في سبيل اتخاذ قرارات ائتمانية تتعلق بك لتقييم المخاطر المالية المرتبطة بمشاركتك في البرنامج.
- (٢) إلزامك بتزويدنا بنسخ من المعلومات المالية والمعلومات الأخرى المرتبطة بعملك (مثل البيانات المالية السنوية والميزانية العمومية) التي نطليها بشكل معقول لتقييم جدارتك الائتمانية والمخاطر المالية المترتبة علينا جراء مشاركتك في البرنامج والامتثال للقانون النافذ. ويجوز لنا استخدام تلك المعلومات ومشاركتها مع الشركات التابعة لنا بالقدر اللازم لتشغيل البرنامج.
- (٣) مطالبتك بتزويدنا بمعلومات إضافية والمستندات المؤيدة ذات الصلة بالبرنامج أو أي حساب رئيسي أو حساب أو حسب مقتضيات القانون النافذ.
- (٤) إلزامك بتزويدنا بضمان مثل ضمان الشركة القابضة أو ضمان مصرفي من أجل إنشاء حساب رئيسي أو حساب أو لمواصلة تقديم البرنامج.
- (٥) رفض فتح حساب أو حساب رئيسي بمحض اختيارنا، فمثلاً، يجوز لنا أن نرفض فتح حساب رئيسي أو حساب بسبب تعذر التحقق من الهوية وفقاً لأنظمة غسيل الأموال أو عدم احتياز تقييم الجدارة الائتمانية.
- (٦) تحليل المعلومات المتعلقة بمستخدم الحسابات والنفقات بغرض تفويض النفقات ومنع الاحتيال.
- (٧) تغيير أي نماذج طلب أو إجراءات فتح حساب في أي وقت بما في ذلك أي إجراءات إضافية أو مختلفة بالنسبة للطلبات المقدمة عبر الإنترنت وفقاً للبند ٣٠ من القسم أ).

٢. استعمال البطاقات والحسابات

- أ. يتوجب عليك أن تضمن عدم استعمال مستخدم الحساب للحساب الرئيسي والحسابات وبيانات الحساب والبطاقات وبيانات البطاقة والرموز إلا وفقاً للاتفاقية الماثلة.
- ب. تلتزم بضمان عدم استعمال البطاقات والحسابات إلا لأغراض عملك وبتوجيه مستخدم الحساب تبعاً لذلك. لن تتحمل المسؤولية عن ضمان الامتثال لتعليماتك أو سياسات وإجراءات استعمال البطاقات والحسابات أو المشتريات المنفذة باستخدام البطاقات.
- ج. يتوجب عليك اتخاذ الاحتياطات اللازمة لضمان المحافظة على البطاقات وبيانات البطاقة والحسابات وبيانات الحساب ومعلومات الحساب بطريقة سرية وآمنة من قبل الأشخاص المفوضين باستعمالها واتخاذ الإجراءات المعقولة لمنع أي شخص آخر من استعمال أو الوصول إلى البطاقة وبيانات البطاقة والحسابات وبيانات الحساب ومعلومات الأمن والرموز عليك توجيه مستخدم الحساب للقيام بذلك. تلتزم بتنفيذ ضوابط وتدابير وآليات معقولة للمساعدة في منع أو مراقبة أي سوء استعمال للبطاقات (تدر أمثلة عن ذلك في الشروط الخاصة) والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، اعتماد وإنفاذ السياسات والإجراءات لمراقبة والحد من استعمال البطاقات وبيانات البطاقات، كما يتوجب عليك مراقبة استعمال البطاقات بانتظام.
- د. لا يجوز استعمال البطاقات لشراء سلع وخدمات لغرض إعادة بيعها ("السلع المشتراة لغرض إعادة البيع") دون موافقتنا الخطية على ذلك، والتي يجوز أن نمنحها بمحض اختيارنا، في حالة قيمتها: (١) بإخبارنا خطياً برغبتك في استعمال البطاقة لشراء سلع لغرض إعادة بيعها؛ (٢) بقبول المسؤولية التامة عن جميع النفقات الخاصة بالسلع المشتراة لغرض إعادة البيع.

اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

مسؤول بخلاف ذلك عن النفقات التي هي موضع الاستفسار، فسنقوم بإلغاء القيد الدائن المطبق على الحساب.

د. إذا كانت لديك أي شكاوى بخصوص حسابك الرئيسي أو حسابك أو الخدمة المقدمة إليك منا، يُرجى الاتصال بقسم علاقات خدمات العملاء لدينا على الرقم: ٩٧٣١ ١٧ ٥٥٧٢٤٣ (+٩٧٣).

II. المسؤولية عن النفقات غير المصرح بها

لن تتحمل المسؤولية عن النفقات عندما (I) تكون غير مصرحة بها من قبل مستخدم الحساب أو بواسطتك؛ (F) تقدم دليلاً يثبت أن النفقات غير مصرح بها؛ و (٣) تكون قد قدمت استفساراً إلينا وفقاً لقسم "الكشوف والاستفسارات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٧) ما لم:

(I) لم تمثل أو تضمن امتثال مستخدم الحساب لشروط الاتفاقية ذات الصلة بالبرنامج الذي تشارك فيه، وكان عدم الامتثال المذكور متعمداً أو ينطوي على احتيال أو تهوّر أو إهمال من جانبك أو مستخدم الحساب المعني؛

(F) تكون قد ساهمت أو شاركت أنت أو مستخدم الحساب في فقدان أو سرقة أو إساءة استعمال البطاقة أو استغفدت من ذلك؛ وعندئذٍ، تتحمل المسؤولية عن كامل مبلغ النفقات غير المصرح بها.

III. تعليق البطاقات والحسابات

أ. يجوز لنا على الفور إيقاف أو تعليق استخدامك أنت أو مستخدم الحساب لأي بطاقة أو حساب رئيسي أو حساب، وتعليق الخدمات المرتبطة بالبطاقة، لأسباب معقولة تتعلق بما يلي: (I) أمن حساب البطاقة؛ (F) إذا اشتبهنا في أي استعمال غير مصرح به و/أو احتيالي عند، مثلاً، اكتشاف معاملات مشبوهة عند تحليل بيانات المعاملات وحالات الخسارة أو في حالة جرى إبلاغنا من خلال مؤسسات الائتمان أو الشرطة بحالات احتيال أو اختراق للبيانات لدى الغير والتي قد تكون قد انتهكت بيانات الحساب أو في حالة توفر معلومات تفيد بأنه تم استغلال البيانات؛ أو (٣) وجود خطر متزايد بشكل كبير يتمثل في عدم قدرتك على دفع أي مبالغ مستحقة لنا بموجب الاتفاقية الماثلة بالكامل وفي موعد الاستحقاق. وعندئذٍ، يجوز لنا أن نخطر قبل أن نوقف أو نعلق الاستعمال أو بعد ذلك مباشرة، سنخبرك، حيثما أمكن، بأسباب قرارنا. يُرجى الرجوع إلى قسم "الاتصالات معك ومع مدير البرنامج" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٢٠) للتعرف على كيفية إخبارك.

ب. درءاً للشك، يستمر سريان الاتفاقية بغض النظر عن تعليق أي بطاقة أو حساب، ورهناً بقسم "المسؤولية عن النفقات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٤) سوف تتحمل المسؤولية عن جميع النفقات على النحو المبين في الاتفاقية الماثلة وعن الامتثال لشروط وأحكام الاتفاقية الماثلة.

ج. سوف نرفع التعليق على البطاقة أو الحساب عندما تتوقف أسبابه. يجوز لك أن تخبرنا هاتفياً، باستخدام رقم الهاتف المدرج على موقعنا الإلكتروني: www.americanexpress.com.bh أو معلومات الاتصال الأخرى المبينة في قسم "النفقات غير المصرح بها/البطاقات المفقودة والمسروقة أو الضائعة أو إساءة استعمال الحساب والاستفسارات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٠) عندما تعتقد أن أسباب التعليق لم تعد قائمة.

III. استخدام الخدمات عبر الإنترنت

أ. نلتزم بضمان قصر الوصول إلى الخدمات عبر الإنترنت على مدير (مديري) البرنامج وعلى أي مستخدمين للحساب تعتبر بشكل معقول أنهم بحاجة إلى الوصول، كما نلتزم بضمان أن يكون هؤلاء الأفراد إلى الخدمة عبر الإنترنت حصراً من خلال موقعنا الإلكتروني: www.americanexpress.com.bh. باستخدام معلومات الأمان المخصصة.

ب. يجوز لنا فرض رسوم وشروط استخدام إضافية تتعلق بالخدمة عبر الإنترنت أو إجراء تغييرات على الشروط وفقاً للقسم (أ)، البند ٣٠ من الاتفاقية الماثلة.

ج. تتحمل المسؤولية عن توفير وصيانة نظام حاسوبي متوافق وبرامج وخطوط الاتصال المطلوبة للوصول إلى الخدمة عبر الإنترنت بشكل صحيح. لا نتحمل أي مسؤولية أو التزام فيما يتعلق ببرامجك أو أجهزتك.

د. تكون مسؤولاً عن جميع الاتصالات السلكية واللاسلكية والرسوم المماثلة التي تفرض عليك في سبيل الوصول إلى الخدمة عبر الإنترنت واستخدامها.

هـ. لن نتحمل المسؤولية عن أي إساءة استعمال للخدمة عبر الإنترنت من قبلك أو من قبل مدير (مديري) البرنامج أو مستخدم الحساب أو أي شخص آخر، ولا عن الكشف عن المعلومات السرية من قبلنا عبر الخدمات عبر الإنترنت عندما تقوم أنت أو مدير البرنامج أو أي مستخدم حساب بإفشاء معلومات الأمان لأي سبب من الأسباب.

و. يجوز لنا إنهاء أو تعليق استخدام أي خدمة عبر الإنترنت في أي وقت، سنقدم إليك إشعاراً مسبقاً بأي سحب أو تعليق للخدمة عبر الإنترنت وفقاً لقسم "التغييرات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٣٠). إلا: (I) في الظروف الخارجة عن إرادتنا؛ (F) في حالة الاشتباه في أي استعمال غير مصرح به أو الإخلال بشروط استخدام الخدمة عبر الإنترنت؛ أو (٣) لأسباب أمنية.

أو إخلالاً بالعقد أو زيادة احتمالية عدم السداد، حتى في حالة عدم تجاوز حد الحساب. سيتم إبلاغ مستخدم الحساب بأي رفض بواسطة التاجر، من خلال الجهاز أو الموقع الإلكتروني الذي تستخدم فيه البطاقة. وحيثما أمكن ذلك، سنعلمك أو نخبرك عند طلبك بأسبابنا لأي رفض للموافقة ونعلمك إذا ما كنت تستطيع فعل أي شيء لتصحيح أي أخطاء واقعية أدت إلى الرفض. يمكنك الاتصال بنا على الهاتف: ٩٧٣١ ١٧ ٥٥٧٢٤٣ (+٩٧٣)، أو عبر موقعنا الإلكتروني: www.americanexpress.com.bh.

V. الكشف والاستفسارات

أ. يجرى في العادة تقديم الكشف أو إتاحتها لك بالطريقة المبينة في القسم "ب" فيما يتعلق بفترة كل فاتورة (وهي فترة تبلغ شهراً واحداً (I) تقريباً)، لن يُجرى تقديم الكشف أو إتاحتها إلا إذا كان هناك نشاط منفذ بموجب البرنامج ذي الصلة في فترة الفاتورة ذات الصلة.

ب. يجرى في العادة تقديم كشوف الحساب عن جميع البطاقات أو إتاحتها لك فقط.

ج. ما لم نوافق على خلاف ذلك، ستقدم الكشف الخاصة ببرنامج حساب السفر للأعمال من خلال الخدمة عبر الإنترنت.

د. نلتزم بضمان مراجعة الكشف للتحقق من صحتها واكتمالها. وعليك إبلاغنا على الفور إذا كان لديك أنت أو مستخدم الحساب أي استفسار عن أي نفقات أو مبلغ آخر يظهر في الكشف أو أي رصيد سقط ذكره من الكشف. عند طلبنا، يجب أن تزودنا على الفور بتأكيد خطي للاستفسار وأي معلومات قد نطلبها بشكل معقول فيما يتعلق بالاستفسار.

هـ. يتوجب عليك تسديد كل كشف بالكامل وفقاً لشروط الدفع المطبقة على البرنامج (البرامج) الذي تشارك فيه على النحو المبين في الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٥) والقسم (ب) فيما يتعلق بالبرنامج (البرامج) ذات الصلة.

و. سيتم استبعاد المطالبات المتعلقة بالنفقات غير المصرح بها أو المنفذة بصورة غير صحيحة أو الأرصدة التي سقط ذكرها من الكشف ولا يجوز لك تقديمها بعد مرور شهر واحد (I) من تاريخ الكشف، على ألا ينطبق ذلك الحكم إذا منعت من الوفاء بفترة الإخطار التي مدتها شهر واحد دونما أي تقصير من جانبك. ودرءاً للشك، يتعين عليك تسديد أي نفقات قدمت أي استفسار بشأنها. إذا قررنا أن استفسارك صحيح، فسوف نضيف قيداً دائماً في الحساب ذي الصلة، ستظهر القيود الدائنة في كشف حسابك.

ز. لن يتأثر التزامك بالدفع وفقاً لشروط الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٥) والقسم (ب) فيما يتعلق بالبرنامج (البرامج) ذي الصلة) بتعذر استلامك أو وصولك إلى أي كشف لأي سبب من الأسباب، وعليك الاتصال بنا للحصول على معلومات الدفع ذات الصلة عبر وسائل بديلة إذا تعذر عليك استلام أو الوصول إلى كشف الحساب.

٨. المنازعات مع التجار

ما لم يشترط القانون النافذ ذلك، لن تتحمل المسؤولية عن السلع أو الخدمات المشتراة بالبطاقة. ويتوجب عليك تسوية المنازعات المتعلقة بالسلع و/أو الخدمات المقيدة على الحساب مباشرة مع التاجر أو، فيما يتعلق بحساب السفر للأعمال، مع مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر. باستثناء ما ورد خلافاً لذلك في الاتفاقية الماثلة، يجب عليك الاستمرار في تسديد المدفوعات وفقاً للاتفاقية الماثلة حتى في حالة وجود نزاع مع تاجر أو أي مزود آخر للسلع أو الخدمات.

٩. تقارير معلومات الإدارة

عند الطلب، يجوز لنا أن نقدم تقارير معلومات الإدارة الإضافية التي تتعلق بالنفقات، سنعلمك بأي رسوم متوجبة الدفع مقابل هذه المعلومات عند استلام طلبك.

١٠. النفقات غير المصرح بها / البطاقات المفقودة أو المسروقة أو الضائعة، إساءة استعمال الحساب، الاستفسارات

أ. يتوجب عليك أن تخبرنا على الفور إذا كنت تعتقد أو تشك في أن المعاملة غير مصرح بها أو لم يجرى معالجتها بشكل صحيح أو إذا تم اختلاس أو فقدان أو سرقة البطاقة أو في حال عدم استلامها أو إساءة استعمالها أو اختراقها بأي شكل من الأشكال على النحو التالي:

- (I) الاتصال على الرقم: ٩٧٣١ ١٧ ٥٥٧٢٤٣ (+٩٧٣) لحساب السفر للأعمال، أو
- (F) مخاطبتنا على عنوان البريد الإلكتروني أو رقم الهاتف الآخر الذي نخبرك به، وعليك أيضاً تبليغ مستخدم الحساب للقيام بذلك على الفور.

ب. توافق على تزويدنا بكافة سبل المساعدة المعقولة لمراقبة أي استعمال احتيالي وغير مصرح به للبطاقات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تزويدنا بأي معلومات أو شهادات أو إقرارات خطية أو صور من أي بلاغات رسمية للشرطة و/أو أي أدلة أخرى تكون في حوزتك أو تحت إشرافك والتي قد نطلبها بشكل معقول. توافق على أنه يجوز لنا الكشف عن المعلومات المرتبطة بك وبأنشطة مستخدم الحساب بموجب البرنامج إلى أي سلطات حكومية مختصة.

ج. إذا قدمت استفساراً عن أي نفقات أو جزء منها، فسنضع قيداً دائماً مؤقتاً على الحساب الرئيسي أو الحساب بمبلغ النفقات التي هي موضع الاستفسار أو أي جزء منها أثناء التحقيق. إذا قررنا أن النفقات التي هي موضع الاستفسار قد تم تفويضها أو أنك

اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

ز. لن نتحمل المسؤولية إذا كانت أي معلومات يتم إتاحتها عبر الخدمة عبر الإنترنت غير متوفرة أو معروضة بصورة غير دقيقة بسبب خلل في الأنظمة أو الانقطاعات في أنظمة الاتصال أو لأسباب أخرى تخرج عن إرادتنا.

١٤. الرسوم على العملات الأجنبية

أ. إذا تحمل مستخدم الحساب نفقات بعملة أخرى غير عملة الفاتورة، فسيتم تحويلها إلى عملة الفاتورة في تاريخ معالجتنا للنفقات، والذي قد لا يكون هو نفس تاريخ تحمل النفقات لأنه يعتمد على وقت إرسال النفقات إلينا.

ب. ما لم يشترط القانون النافذ سعر صرف محدد، تدرك وتوافق على أن نظام خزانة أمريكان إكسبريس سوف يطبق سعر صرف بناءً على أسعار الصرف بين البنوك التي يختارها من المصادر المعتادة في يوم العمل السابق لتاريخ المعالجة ("سعر الصرف من أمريكان إكسبريس").

ج. إذا جرى تحويل النفقات بواسطة أطراف خارجية قبل إرسالها إلينا، فإن أي تحويلات تتم بواسطتهم ستكون بأسعار الصرف التي يختارونها وقد تتضمن عمولة حسب اختيارهم. وعندئذٍ، سوف نعتبر المعاملة منفذة بعملة الفاتورة ونقبل بالتحويل الذي أجراه الطرف الخارجي دون فرض رسوم تحويل. ومع ذلك، تتحمل المسؤولية عن رسوم التحويل التي يفرضها الطرف الخارجي. يُرجى سؤالهم عن تفاصيل أي رسوم يطبقونها.

د. يتم تحديد سعر الصرف من أمريكان إكسبريس يومياً. سيتم تطبيق أي تغييرات في سعر الصرف من أمريكان إكسبريس على الفور ودون سابق إنذار. لا يكون السعر الذي يتم تحصيله بالضرورة السعر المتاح في تاريخ المعاملة حيث يتم تحديد السعر المطبق حسب التاريخ الذي يرسل فيه التاجر أو مزود حجوزات السفر أو مشغل الصراف الآلي النفقات إلينا والذي قد لا يكون هو تاريخ إجراء المعاملة المصرح بها. يمكن أن تكون التقلبات كبيرة.

١٥. الدفع

أ. تكون جميع النفقات الواردة في كشف الحساب مستحقة وواجبة السداد إلينا بالكامل بعملة الفاتورة للحساب المعني في التاريخ المحدد في كشف حسابك الشهري. يعد عدم الدفع في موعد الاستحقاق وبالكامل إخلالاً مادياً بالاتفاقية الماثلة.

ب. إذا قبلنا دفعة بأي عملة أخرى غير عملة الفاتورة، سوف يؤخر تحويل العملة القيد في الحساب ذي الصلة وقد يتضمن فرض رسوم تحويل العملة وفقاً لقسم "النفقات بعملة أجنبية" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٤).

ج. قد تكون النفقات متوجبة الدفع عن مدفوعات متأخرة السداد وفقاً للشروط الخاصة.

د. ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك معك، سنقوم بتحصيل جميع المبالغ المستحقة لنا بموجب الاتفاقية الماثلة بالكامل عن طريق الخصم المباشر من حسابك المصرفي المعين في تاريخ استحقاق الدفع أو بعده. نلتزم بتوقيع أي مستندات واتخاذ أي إجراء مطلوب للتفويض بالخصم المباشر. نلتزم بضمان توفر الأموال الكافية في البنك أو حساب الدفع المحدد في تفويض الخصم المباشر لكي تسدد إلينا بالكامل جميع المبالغ المستحقة لنا بموجب الاتفاقية الماثلة عند استحقاقها وتوجب دفعها. إذا كنت ترغب في إنهاء تفويض الخصم المباشر، يتوجب عليك الحصول على موافقتنا الخطية.

هـ. سنقوم بقيد المدفوعات إلى الحساب ذي الصلة عند استلامها، ومقاصتها ومعالجتها. يعتمد وقت وصول المدفوعات إلينا للمقاصة والمعالجة على طريقة الدفع والنظام والمزود المستخدم في الدفع إلينا. يجب أن تتيح لنا وقتاً كافياً لاستلام المدفوعات ومقاصتها ومعالجتها بحلول تاريخ الاستحقاق.

و. لن يمس قبول المدفوعات المتأخرة أو المدفوعات الجزئية أو أي مدفوعات يتم تمييزها على أنها مدفوعة بالكامل أو على أنها تسوية لنزاع ولن يغير أيًا من حقوقنا بموجب الاتفاقية الماثلة أو بموجب القانون النافذ للدفع التام.

ز. لن ندفع أي فائدة على الأرصدة الإيجابية في الحساب.

١٦. النفقات المتكررة

أ. من أجل تجنب التوقف المحتمل للنفقات المتكررة وتوفير السلع أو الخدمات من قبل مزود خدمة حجوزات السفر في حالة إلغاء البطاقة، قد ترغب أنت أو مستخدم الحساب في الاتصال بمزود خدمة حجوزات السفر وإجراء ترتيبات دفع بديلة.

ب. يجوز قيد النفقات المتكررة على بطاقة بديلة دون إخطارك. وعندئذٍ تتحمل المسؤولية عن أي نفقات متكررة من هذا القبيل ولكن نرجى العلم أننا لن نقدم معلومات البطاقة البديلة (مثل رقم البطاقة وتاريخ انتهاء صلاحية البطاقة) إلى جميع مزودي خدمة حجوزات السفر.

ج. لإيقاف تحميل فاتورة النفقات المتكررة على البطاقة، قد ترغب في إبلاغ مزود خدمة حجوزات السفر بذلك خطياً أو بأي طريقة أخرى يسمح بها مزود خدمة حجوزات السفر.

١٧. التأمين

بالنسبة لبرامج معينة، قد تستفيد أنت وأعضاء البطاقات من التأمين الذي نستصدره من مزودي التأمين الخارجيين. يجوز تغيير أو إلغاء توفير ونطاق وشروط مزاي التأمين المستمرة من قبلنا أو من قبل مزود التأمين الخارجي في أي وقت خلال مدة الاتفاقية الماثلة. سنقدم إليك إشعاراً مسبقاً قبل ستين (٦٠) يوماً على الأقل بأي تغييرات تمس أو تلغي مزاي التأمين.

١٨. السرية

أ. يجب المحافظة على سرية جميع الأسرار التجارية أو المهنية أو المعلومات الأخرى التي يفصح أو يكشف عنها أي طرف إلى الطرف الآخر باستثناء القدر الضروري لحسن أداء البرنامج (البرامج) ذي الصلة أو على النحو المبين صراحةً في الاتفاقية الماثلة أو حسبما يتم الاتفاق عليه بيننا خطياً.

ب. يجوز لأي طرف استخدام أي معلومات سرية لأي غرض أو الكشف عنها إلى أي شخص بالقدر الذي تكون به معلومات عامة وقت الكشف عنها دونما أي خطأ من الطرف المتلقي أو بالقدر الذي يجب معه على الطرف المفتح الكشف عن المعلومات السرية وفقاً لمتطلبات لا لبس فيها من القانون النافذ أو أمر ملزم قانوناً صادر عن محكمة أو هيئة حكومية أو سلطة أخرى أو هيئة تنظيمية.

ج. يجب على كل طرف أن يتعامل مع الاتفاقية الماثلة على أنها سرية وألا يكشف عن أي من محتوياتها إلى أي طرف ثالث دون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب أمر قضائي أو القانون أو الأنظمة النافذة أو أي سلطة تنظيمية أو إشرافية مختصة.

د. بصرف النظر عن هذا البند ١٩، يحق لنا الكشف عن الاتفاقية الماثلة إلى أي مشترٍ محتمل (على سبيل المثال في حالة الحوالة أو نقل الأعمال وفقاً لقسم "الحوالة" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٢٨))، مع مراعاة إبرام اتفاقية عدم إفصاح مع ذلك المشتري. نحفظ بالحق في تقديم الشروط والأحكام القياسية إلى العملاء أو العملاء المحتملين بما في ذلك إتاحة تلك الشروط والأحكام على موقعنا الإلكتروني.

هـ. يجوز لنا نقل أي معلومات (بما في ذلك المعلومات السرية) نحفظ بها عنك أو عن أي حساب إلى الشركات التابعة لنا، بما في ذلك تابعينا وتابعيهم من شركات المعالجة والموردين من أجل دعم تشغيل البرنامج (البرامج) ذي الصلة في جميع أنحاء العالم أو إلى طرف ثالث وفقاً لقسم "الحوالة" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٢٨). سوف نفرض واجبات السرية المناسبة على هذه الشركات.

و. نحفظ بالحق، بمحض اختيارنا، في تقديم معلومات تتعلق بك وبأي حساب وسجلات الدفع إلى وكالات المعلومات الائتمانية.

ز. يستمر سريان أحكام هذا البند لمدة خمس سنوات من إنهاء الاتفاقية الماثلة.

١٩. حماية البيانات

أ. بصرف النظر عن أحكام السرية الواردة في الاتفاقية الماثلة، تدرك وتوافق على أننا سنقوم بما يلي:

(١) الكشف عن معلومات عنك، وتابعيك من أعضاء مجلس إدارة، وموظفين، ومقاولين، ومديري البرنامج ومستخدمي السفر بالقدر اللازم لتشغيل البرنامج (البرامج) ذي الصلة، إلى أنظمة الحجز المحوسبة، وإلى مورد السلع و/أو الخدمات، وإلى مزودي خدمة حجوزات السفر ومقدمي خدمات السفر وإلى الشركات التابعة لنا (وممثلهم المعينين) واستلام هذه المعلومات من تلك الأطراف لتشغيل البرنامج (البرامج) ذي الصلة ومتابعة الطلبات التعاقدية من قبل عملائنا؛

(٢) الكشف عن معلومات حول استعمال تابعيك من أعضاء مجلس إدارة، وموظفي، ومقاولي، ومديري البرنامج ومستخدمي السفر للبرنامج (البرامج) ذي الصلة إلى البنك الذي تتعامل معه أو مقدمي خدمة الدفع الآخرين أو أنظمة الدفع التي تختارها بالقدر اللازم للسماح بإعداد الفواتير والدفع مقابل البرنامج (البرامج) ذي الصلة؛

(٣) استخدام ومعالجة وتحليل المعلومات حول كيفية استخدام أعضاء مجلس الإدارة والموظفين والمقاولين ومديري البرنامج ومستخدمي السفر للبرنامج (البرامج) لتطوير التقارير التي قد تمكنك من الحفاظ على سياسات الشراء وسياسات وإجراءات السفر الفعالة. يمكن الحصول على المعلومات المستخدمة لتطوير هذه التقارير من مصادر محددة مثل أنظمة الحجز المحوسبة وشركات الطيران والموردين الآخرين للسلع و/أو الخدمات ومن الممثلين والمرخص لهم والوكلاء والموردين المعينين منا والشركات التابعة لنا. سنتعامل مع هذه التقارير على أنها معلومات سرية خاصة بك بموجب قسم "السرية" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ١٨)، ونحفظ بالحق في إتلاف أي نسخ قد تكون لدينا من هذه التقارير في أي وقت؛

(٤) تبادل هذه المعلومات مع السلطات التنظيمية، والإبلاغ عن أي نفقات أو حالات أو مسألة أو حادثة تتعلق بالحساب إلى السلطات التنظيمية وإلى محامينا ومستشارينا المهنيين لأي سبب من الأسباب بما في ذلك الغرض من تحصيل الديون على الحساب؛

اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

- ٥) مراقبة و/أو تسجيل أي مكالمات هاتفية بيننا وبينك، إما بصورة مباشرة من قبلنا أو من قبل المؤسسات التي نختارها، والاحتفاظ بدليل على محتوى هذه المكالمات الهاتفية وضمان إتاحة مستوى ثابت من الخدمات (بما في ذلك تدريب الموظفين) وتفعيل الحساب؛
- ٦) الاحتفاظ بمعلومات عنك وعن تابعيك من أعضاء مجلس إدارة، وموظفي، ومقاولي، ومديري البرنامج ومستخدمي السفر فقط طالما كان ذلك مناسباً لأغراض الاتفاقية المائلة أو وفقاً لمقتضيات القانون النافذ؛
- ٧) تبادل المعلومات المتعلقة بك، والمتعلقة بتابعيك من أعضاء مجلس إدارة، وموظفي، ومقاولي، ومديري البرنامج لأغراض منع الاحتيال. إذا قدم إلينا أيًا من هؤلاء الأشخاص معلومات خاطئة أو غير دقيقة واشتبهننا في حدوث احتيال، فقد يتم تسجيل ذلك. قد نستخدم هذه السجلات بمعرفتنا وبمعرفة المؤسسات الأخرى لتعقب أثر المديين، واسترداد الديون، ومنع الاحتيال، وإدارة حسابات الشخص أو وثائق التأمين واتخاذ قرارات بشأن تقديم منتجات مثل الائتمان والخدمات ذات الصلة، ومنتجات التأمين على السيارات، والأسرة، والتأمين على الحياة ومنتجات التأمين الأخرى إلى ذلك الشخص أو أي طرف آخر لديه ارتباط مالي مع ذلك الشخص؛ و

- ٨) القيام بكل ما ورد أعلاه داخل وخارج البلد محل تسجيلنا نحن أو أنت.

ب. يتوجب عليك الحصول على موافقة صريحة ومحددة ومستثيرة من جميع مديري البرنامج ومستخدمي السفر وأعضاء مجلس الإدارة الآخرين والموظفين والمقاولين لاستخدام بياناتهم الشخصية على النحو المبين أعلاه باستثناء الحالات التي يكون فيها هؤلاء الأشخاص قد قدموا بالفعل موافقتهم مباشرة إلينا أو من خلال الموافقات في النماذج التي يمكنهم توقيعها وتقديمها إلينا فيما يتعلق بالبرنامج (البرامج) ذي الصلة.

ج. توافق على:

١) ضمان أن إرسال البيانات إلينا، خاصة لإعداد التقارير وفقاً لهذا البند، يتوافق مع جميع القوانين النافذة، وخاصة قوانين حماية البيانات، وأنه يحق لك إرسالها.

٢) استخدام التقارير التي تستلمها منا وفقاً لهذا البند حصراً بما يتوافق مع جميع القوانين النافذة، وخاصة قوانين حماية البيانات.

٣) أن تكون أي معلومات تقدمها إلينا صحيحة ومكتملة. إذا اكتشفت أن أي معلومات نحفظ بها عنك وعن تابعيك من أعضاء مجلس إدارة، وموظفي، ومقاولي، ومديري البرنامج ومستخدمي السفر غير صحيحة أو غير مكتملة، يجب عليك الاتصال بنا دون تأخير.

٢. الاتصال بك وبمدير البرنامج

أ. ستقدم المراسلات أو سيتم إتاحتها بالبريد أو إلكترونياً أو بالبريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة أو إدراج الملاحظة ذات الصلة في الكشف (أو ملاحق الكشف) أو عبر الخدمة عبر الإنترنت (أو من خلال الروابط الموجودة على الصفحات الإلكترونية التي يمكن الوصول إليها عبر الخدمة عبر الإنترنت).

ب. يجوز لنا أن نتواصل معك من خلال مدير البرنامج هاتفياً أو بالبريد أو إلكترونياً أو بالبريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة أو إدراج الملاحظة ذات الصلة في الكشف أو عبر الخدمة عبر الإنترنت (أو من خلال الروابط الموجودة على الصفحات الإلكترونية التي يمكن الوصول إليها عبر الخدمة عبر الإنترنت) التي قد ننشئها من وقت لآخر. يعتبر الاتصال بمدير البرنامج بمثابة اتصال منا بك.

ج. نتعامل مع أي طلبات أو تعليمات أو إشعارات مقدمة من مدير البرنامج فيما يتعلق بالبرنامج والحسابات والاتفاقية (سواء بالبريد الإلكتروني أو الخدمة عبر الإنترنت أو البريد أو الفاكس أو غير ذلك) على أنها طلب أو تعليمات أو إشعار مقدم منك. توافق على الالتزام بأي طلبات أو تعليمات أو إشعارات يرسلها إلينا مدير البرنامج. تلتزم بضمائم امتثال جميع مديري البرنامج بالتزاماتهم بموجب الاتفاقية المائلة.

د. يجب أن تبقينا على اطلاع دائم بأسماء وعناوين البريد الإلكتروني وعناوين البريد وأرقام الهاتف وبيانات الاتصال الأخرى الخاصة بك والخاصة بأي من مديري البرنامج، وذلك لتسليم المراسلات بموجب الاتفاقية المائلة. في حالة أي مدير برنامج جديد، يتعين عليك التصديق خطياً على تعيين مدير البرنامج المذكور. لن نتحمل المسؤولية عن أي رسوم أو مصروفات أو أي ضرر آخر يلحق بك في حال لم تبلغنا بأي تغييرات تطرأ على بيانات الاتصال المذكورة.

هـ. إذا تعذر علينا تقديم أي مراسلة لأسباب تعزى إليك أو تم إرجاع المراسلة بعد محاولة تسليمها على عنوان أو رقم هاتف سبق وأن تم إخطارنا به، فسنعتبر أنك ارتكبت مخالفة جوهرية للاتفاقية المائلة ويجوز لنا التوقف عن محاولة إرسال المراسلات إليك حتى نستلم معلومات اتصال دقيقة. لا ينال أي فعل أو ترك لفعل من جانبنا من التزاماتك بموجب الاتفاقية المائلة. تعتبر جميع المراسلات المرسلة على أحدث عنوان مقدم إلينا قد تم تسليمها إليك.

و. سوف تعتبر جميع الاتصالات الإلكترونية المقدمة منا بما في ذلك الكشف مستلمة في اليوم الذي نرسل فيه الإشعار بالبريد الإلكتروني أو ننشر الاتصال عبر الإنترنت حتى وإن لم نتطلع على الاتصال في ذلك اليوم.

- ز. يتوجب عليك إبلاغنا بأي تغييرات تطرأ على المعلومات الأخرى التي سبق تقديمها إلينا.
- ح. يتوجب عليك إبلاغنا بأي تغييرات تطرأ على المعلومات الأخرى التي سبق تقديمها إلينا وخاصة المعلومات الواردة في نماذج الطلبات.

٢.١ إقراراتك وضماناتك وتعهدهاتك

أ. فيما يتعلق بجميع البطاقات، تقرر وتضمن وتتعهد بما يلي:

١) أنك سوف تستعمل الحسابات حصراً لأغراض عملك وستوجه مستخدمي الحساب للقيام بذلك؛ و

٢) أنت لست مؤسسة متناهية الصغر وفقاً للتعريف المشار إليه في أنظمة خدمات الدفع.

٢.٢ تحديد مسؤوليتنا

أ. تخلو الاتفاقية المائلة مما يحد أو يستبعد أي مسؤولية لأي طرف:

١) عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناجمة عن إهمال أي طرف أو موظفيه أو وكلائه أو مقاوليه من الباطن؛

٢) عن أي غش أو تحريف احتيالي؛

٣) بالقدر الذي لا يجوز به إعمال ذلك التحديد أو الاستبعاد بموجب القانون النافذ.

ب. مع مراعاة القسم (أ)، البند ٢٢ (أ)، لن نتحمل المسؤولية أو الالتزام تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث عن أي خسارة أو ضرر ينشأ، سواء بموجب العقد أو المسؤولية التقصيرية (بما في ذلك الإهمال) أو غير ذلك فيما يتعلق بما يلي:

١) تأخير أو إخفاق مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر في قبول البطاقة، أو فرض مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر شروطاً على استعمال البطاقة أو أسلوبهما في قبول البطاقة أو عدم قبولها؛

٢) البضائع و/أو الخدمات المشتراة بالبطاقة أو تسليمها أو عدم تسليمها؛

٣) ترتيبات السفر المقيدة على حساب السفر للأعمال، بما في ذلك أي نزاع مع مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر حول ترتيبات السفر أو عدم تقديمها؛

٤) عدم تنفيذ التزاماتنا بموجب الاتفاقية المائلة إذا كان سبب ذلك يرجع إلى الغير أو حادث يخرج عن إرادتنا المعقولة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي خلل في النظام أو في معالجة البيانات أو النزاعات العمالية أو أي إجراء آخر خارج عن إرادتنا؛

٥) رفضنا الموافقة على أي معاملة على حساب السفر للأعمال لأي سبب من الأسباب الواردة في قسم "الموافقة على النفقات" من الاتفاقية (القسم (أ)، البند ٦)، أو

٦) صحة واکتمال أو كفاية البيانات المتعلقة بضريبة القيمة المضافة المقدمة من التجار لأغراض الامتثال الضريبي والقانوني والتي قد نقدمها إليك فيما يتعلق بالنفقات. (ومع ذلك، نضمن أن تكون تلك البيانات المتعلقة بضريبة القيمة المضافة والتي نقدمها حسبما قدمها التاجر إلينا).

ج. مع مراعاة القسم (أ)، البند ٢٢ (أ)، لن نتحمل المسؤولية أو الالتزام تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث تحت أي ظرف من الظروف عن:

١) فوات الربح أو الفائدة أو خسارة السمعة أو فوات الفرصة أو الأعمال أو الإيرادات أو المدخرات المتوقعة؛

٢) الخسائر المتعلقة بالإضرار بسمعة أي عضو في شركتك، مهما كان السبب؛ أو

٣) أي خسائر أو أضرار غير مباشرة أو خاصة أو عقابية أو تعبية، حتى لو كانت هذه الخسائر متوقعة وبغض النظر عما إذا كان أي طرف قد أبلغ باحتمالية وقوع تلك الخسائر حسب رأي الطرف الآخر أو الغير.

٢.٣ الإلغاء والإنهاء

أ. يجوز لك إنهاء الاتفاقية المائلة أو إلغاء أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو أي حساب في أي وقت بتقديم إشعار خطي مدته ثلاثين (٣٠) يوماً إلينا. إذا قمت بذلك، يتوجب عليك دفع جميع المبالغ المستحقة على الحساب الرئيسي أو الحساب وإيقاف جميع استخدامات الحساب وتوجيه مستخدمي الحساب لإيقاف استعمال الحسابات وإتلاف أي بطاقات.

ب. سوف تعوضنا عن جميع الإجراءات والدعاوى والمطالبات والطلبات الناشئة عن أو فيما يتعلق بأي مطالبة ضدنا في شأن أي إلغاء لبطاقة أو حساب كنت قد طلبته.

ج. يجوز لنا إنهاء الاتفاقية المائلة أو إلغاء أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو أي حساب بتقديم إشعار خطي مدته ثلاثين (٣٠) يوماً إليك.

اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

٢٩. حقوق الغير

تؤول الاتفاقية الماثلة لصالح، وتكون ملزمة، لنا ولك وخلفائنا وخلفائك والمحال إليهم منا ومنك. لا يحق لأي شخص ليس طرفاً في الاتفاقية الماثلة إنفاذ أي حكم بموجبها بمقتضى أي مبدأ قانوني.

٣٠. التغييرات على الاتفاقية الماثلة

يجوز لنا تغيير أي شروط من الاتفاقية الماثلة بما في ذلك أي رسوم وتكاليف مطبقة على أي حسابات وفرض رسوم وتكاليف جديدة من وقت لآخر. سنقدم إليك إشعاراً مسبقاً لا تقل مدته عن ثلاثين (٣٠) يوماً بأي تغيير. سيعتبر أنك قد قبلت أي تغييرات تم إخطارك بها إذا واصلت أنت أو أعضاء البطاقة استعمال أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو الحساب الذي تتعلق به التغييرات.

٣١. استعمال الشركة للحساب

تقر وتوافق على أنك لست مستهلكاً وأنك سوف تستعمل وتضمن استعمال مستخدمي الحساب للبطاقات أو الحسابات لأغراض العمل حصراً. توافق على، إلى أقصى قدر يجيزه القانون النافذ، أن أي أحكام قانونية يمكن اعتبارها منطبقة على الاتفاقية الماثلة ولكن يتم استبعادها أو تطبيقها بصورة مختلفة على غير المستهلكين سوف تستبعد أو تطبق بتلك الصورة المختلفة.

٣٢. القانون النافذ والاختصاص القضائي

تخضع الاتفاقية الماثلة لقوانين مملكة البحرين ويوافق كل طرف على نحو لا رجعة فيه، رهناً بالوارد أدناه، على أن يكون لمحاكم مملكة البحرين الاختصاص الحصري على أي نزاع أو مطالبة (بما في ذلك المنازعات أو المطالبات غير التعاقدية) الناشئة عن أو فيما يتعلق بالاتفاقية الماثلة أو موضوعها أو بنيتها. يخلو هذا البند من أي نص يحد من حق أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط في اتخاذ إجراءات ضد أي عضو بطاقة في أي محكمة أخرى ذات اختصاص قضائي، بما في ذلك محاكم مملكة البحرين، كذلك لا يمنع إقامة دعاوى في أي ولاية قضائية واحدة أو أكثر من إقامة دعاوى في أي ولايات قضائية أخرى، سواء بالتزامن أم لا، بالقدر الذي يجيزه قانون الولاية القضائية الأخرى.

٣٣. الضرائب والجبايات ومراقبة الصرف

أ. تتحمل المسؤولية عن ضمان الامتثال لجميع أنظمة مراقبة الصرف والقوانين والأنظمة الأخرى النافذة إذا كانت تنطبق على أي استعمال للبطاقة أو الحساب أو أي معاملات بيننا وبينك بموجب الاتفاقية الماثلة.

ب. يجب عليك دفع أي ضريبة حكومية أو جباية أو أي مبلغ آخر يفرضه القانون النافذ فيما يتعلق بأي نفقات أو استعمال لأي بطاقة أو حساب.

٣٤. أحكام متنوعة

أ. تحل الاتفاقية الماثلة محل جميع الشروط والأحكام السابقة فيما يتعلق بالبرنامج المعني رهناً بقسم "التغييرات على الاتفاقية الماثلة" من الاتفاقية الماثلة (القسم أ)، البند ٣٠).

ب. عند وجود أي تعارض بين الشروط العامة والشروط الخاصة، يعتد بالشروط الخاصة.

ج. يستمر العمل بأي حكم بالاتفاقية الماثلة يقصد استمرار سريانه صراحة أو ضمناً بعد الإنهاء ويستمر سريانه بكامل الأثر والمفعول.

د. عند ترجمة الاتفاقية الماثلة إلى لغة أخرى، ستكون النسخة الإنجليزية الماثلة النسخة الرسمية، ما لم يكن ذلك محظوراً على وجه التحديد بموجب القانون، وبسود تفسير أحكام الاتفاقية الماثلة باللغة الإنجليزية لجميع الأغراض في حالة وجود أي تناقضات بسبب الترجمة.

ب. الشروط الخاصة

حساب السفر للأعمال

١. إنشاء الحسابات وإصدار البطاقات

أ. أنت مستخدم لحساب السفر للأعمال وتتحمل المسؤولية عن كل استعمال أو إساءة استعمال لحسابات السفر للأعمال من قبل المعتمدين المفوضين أو مستخدمي السفر أو مديري البرنامج أو الموظفين أو الأشخاص الآخرين الذين لديهم سلطة فعلية أو ظاهرية لإجراء أو بدء معاملة شراء على حساب السفر للأعمال نيابة عنك، بما في ذلك أي إخلال بشروط الاتفاقية.

ب. يجب تفويض كل معتمد مفوض بواسطتك وأن يكون قادراً على تنفيذ جميع شروط الاتفاقية الماثلة المطبقة على حساب السفر للأعمال والموافقة على النفقات نيابة عنك. تتحمل المسؤولية عن اختيار المعتمدين المفوضين وإخطار مزودي خدمة حجوزات السفر بأي تغييرات أو تحديثات على جداول المعتمدين المفوضين. نحتفظ بالحق، بمحض اختيارنا، في رفض أي طلب لإنشاء واستعمال حساب السفر للأعمال من قبل معتمد مفوض محتمل وإنهاء سلطة أي معتمد مفوض دون سابق إنذار لك.

د. يجوز لنا إنهاء الاتفاقية الماثلة أو إلغاء أي بطاقة أو الحساب الرئيسي أو أي حساب بائري فوري عند تقديم إشعار إليك:

١) في حالة عدم امتثالك لأي من التزاماتك بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، عدم ضمان تسديد الدفعات إلينا عند استحقاقها، أو أي شكل من أشكال ارتجاع الدفعات أو عدم الوفاء التام؛

٢) في حال اعتبارنا أن مستويات الاحتيال أو مخاطر الائتمان غير مقبولة لنا. إذا اتخذنا ذلك الإجراء، فلا يزال يتعين عليك دفع جميع المبالغ المستحقة على الحساب الرئيسي وأي حساب إلينا.

هـ. يجوز لنا أن نعتبر أنك ارتكبت مخالفة جوهريّة للاتفاقية الماثلة إذا:

١) كان أي بيان صادر منك إلينا فيما يتعلق بحساب كاذباً أو مضللاً، (٢) خالفت أي اتفاقية أخرى أبرمتها معنا أو مع أي من الشركات التابعة لنا؛

٢) تم مباشرة أو التهديد بمباشرة إجراءات الإعسار أو إجراءات الدائنين الأخرى ضدك؛ أو (٤) كان لدينا أي سبب للاعتقاد بعدم جدارتك الائتمانية.

و. إذا تم إنهاء الاتفاقية الماثلة لأي سبب من الأسباب، فيتعين عليك تسديد جميع النفقات المرصودة وأي مبالغ أخرى تدين بها لنا بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك النفقات التي لم يرسل بها فاتورة على الفور.

ز. يجوز لنا إبلاغ التجار في حالة توقف صلاحية البطاقة.

ح. يستمر سريان مسؤوليتك بموجب هذا البند حتى بعد إنهاء الاتفاقية الماثلة.

٢٤. المقاصة

إذا كنت تتحمل أي التزام تجاهنا أو تجاه أي من الشركات التابعة لنا بموجب اتفاقية منفصلة، يحق لنا مقاصة مبلغ يعادل مبلغ ذلك الالتزام مقابل المبالغ المستحقة علينا إليك بموجب الاتفاقية الماثلة بغض النظر عن عملة المبالغ ذات الصلة.

٢٥. عدم التنازل

إذا لم نمارس أي حق من حقوقنا بموجب الاتفاقية الماثلة، فلن يعتبر ذلك تنازلاً عن حقوقنا ولن يمنعنا من ممارستها لاحقاً.

٢٦. استقلالية الأحكام

إذا تعارض أي بند أو شرط من الاتفاقية الماثلة مع أي قانون أو نظام نافذ، فسيعتبر ذلك الحكم قد جرى تعديله أو حذفه بحيث يكون متوافقاً مع القانون أو النظام النافذ بأقرب طريقة للغرض من الحكم الأصلي للاتفاقية الماثلة.

٢٧. حوالة المطالبات

أ. رغم أننا غير ملزمين بذلك، إذا أودعنا مبلغاً في حساب رئيسي أو حساب فيما يتعلق بمطالبة ضد طرف ثالث مثل التاجر أو مزود خدمة حجوزات السفر أو مزود خدمات السفر، فسوف نعتبر تلقائياً أنك قد نقلت وأحللت إلينا أي حقوق ومطالبات ذات صلة (باستثناء المطالبات الخاصة بالمسؤولية التقصيرية) تكون أو كانت أو ربما تكون لك ضد أي طرف ثالث مقابل مبلغ يعادل المبلغ الذي أودعناه في الحساب. تمنح موجبه الموافقة مقدماً على تلك الحوالة، دون الحاجة إلى أي إشعار آخر.

ب. بعد أن نودع المبلغ في الحساب، لا يجوز لك تقديم أي مطالبة أو طلب تعويض ضد أي طرف ثالث عن المبلغ الذي أودعناه في الحساب.

ج. نلتزم بتقديم كافة سبل المساعدة المعقولة إلينا إذا قررنا مخاصمة أي طرف ثالث لاسترجاع المبلغ المودع، على أن يشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، توقيع أي مستندات وتقديم أي معلومات قد نطلبها. إن إيداع أي مبلغ في الحساب الرئيسي أو الحساب في أي مناسبة لا يلزمنا بتكرار ذلك الفعل في أي مناسبة أخرى.

٢٨. الحوالة

أ. يجوز لنا إحالة حقوقنا أو مصلحتنا أو التزاماتنا بموجب الاتفاقية الماثلة أو نقلها أو التعاقد عليها من الباطن أو بيعها في أي وقت إلى أي من الشركات التابعة لنا أو إلى طرف ثالث غير منتسب ("النقل") وتوافق على ذلك دون الحاجة إلى أن نبذل بك به. نلتزم بأن نتعاون في تنفيذ النقل بناءً على طلب خطي منا. وباعتبار أي محال إليه من أمريكان إكسبريس الشرق الأوسط طرفاً ثالثاً مستفيداً من الاتفاقية الماثلة بنفس القدر كما لو كان طرفاً فيها، ويكون له الحق في إنفاذ أحكامها. وتوافق وتقر بموجب جميع هذه التصرفات الآن وفي كل وقت.

ب. لا يجوز لك القيام أو الادعاء بإحالة أو رهن أو نقل حقوقك أو التزاماتك بموجب الاتفاقية الماثلة أو أي مصلحة فيها، دون موافقتنا الخطية المسبقة، وتبطل أي حوالة أو رهن أو نقل مزعوم تمت بالمخالفة لهذا البند.

اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

- ج. يتوجب عليك أن تخبرنا على الفور إذا كنت تشبه في أن حساب السفر للأعمال يُجرى استعماله من قبل شخص ليس معتمد مفوض أو بدون تفويض منك.
- د. يتعين عليك إبلاغ مزود خدمة حجوزات السفر على الفور بأي إلغاء للسلطة الممنوحة للمعتمد المفوض لاستعمال حساب السفر للأعمال، والعمل مع مزود خدمة حجوزات السفر لضمان توقف قدرة المعتمدين المفوضين على تحمل النفقات وأن يجري حذف أي حسابات مستخدم أنشأها مزود خدمة حجوزات السفر لهؤلاء الأشخاص.
- هـ. يجب لنا إبلاغ مزود خدمة حجوزات السفر بشأن إلغاء حساب السفر للأعمال.

٢. استعمال البطاقات والحسابات

أ. لا يجوز استعمال حسابات السفر للأعمال إلا من قبل المعتمدين المفوضين لدفع تكاليف ترتيبات السفر المنفذة مع مزود خدمة حجوزات السفر لصالح مستخدمي خدمات السفر. يجب عدم تحمل أي نفقات على حساب السفر للأعمال مع أي وكيل سفر آخر أو شركة إدارة سفريات أو أي مزود آخر لخدمة حجوزات السفر بما في ذلك أي موقع إلكتروني للحجز يقبل بطاقات أمريكان إكسبريس. إذا تم تحمل هذه النفقات، فستبقى مسؤولاً عن النفقات، وفقاً لقسم "المسؤولية عن النفقات غير المصرح بها" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند (١)).

ب. نحفظ بالحق في رفض أي طلب لإنشاء واستعمال حسابات السفر للأعمال، ورفض المعاملات مع مزود محتمل لخدمة حجوزات السفر لا يكون معتمداً لدينا للمشاركة في برنامج حساب السفر للأعمال. يكون اعتماد المزودين المحتملين لخدمة حجوزات السفر بمحض اختيارنا المطلق، سنتيح لكم قائمة بمزودي خدمة حجوزات السفر عند الطلب.

ج. يتوجب عليك تقديم رقم حساب السفر للأعمال إلى مزود خدمة حجوزات السفر للدفع مقابل ترتيبات السفر.

د. عندما يحجز معتمد مفوض ترتيبات السفر على حساب السفر للأعمال لدى مزود خدمة حجوزات السفر، تعتبر موافقاً على قيد المبلغ على حساب السفر للأعمال والتفويض بالنفقات.

هـ. تتضمن الأمثلة عن الضوابط والتدابير والسمات المعقولة وفقاً لقسم "استعمال البطاقات والحسابات" من الاتفاقية الماثلة (القسم (أ)، البند ٢ (ج)) لمنع إساءة استعمال حسابات السفر للأعمال ورقاباتها، على سبيل المثال لا الحصر:

(١) قيام معتمد مفوض بتزويد مزود خدمة حجوزات السفر خطياً بقائمة محدثة لمستخدمي السفر الذين تم الموافقة على ترتيبات سفرهم للحجز على الحساب ضمن معايير محددة بوضوح، على أن يجوز تعديل القائمة فور تقديم إشعار بذلك إلى مزود خدمة حجوزات السفر؛

(٢) قيام معتمد مفوض بتزويد مزود خدمة حجوزات السفر بموافقة مسبقة محددة بوضوح على الحجز على حساب السفر للأعمال خطياً؛

(٣) ضمان أن يكون تقديم معرفات المستخدم وكلمات المرور لأدوات الحجز عبر الإنترنت لترتيبات السفر بواسطة معتمد مفوض فقط لمستخدمي السفر الذين تم الموافقة على ترتيبات السفر الخاصة بهم أو التي تم الموافقة عليها مسبقاً من قبل معتمد مفوض للحجز على حساب السفر للأعمال الذي يتم الوصول إليه عن طريق معرف المستخدم وكلمة المرور المذكورة وأن يتم تعيين المعايير الفنية لاستخدام معرفات المستخدم وكلمات المرور المذكورة بطريقة تضمن إمكانية حجز ترتيبات السفر التي تم الموافقة عليها أو التي تم الموافقة عليها مسبقاً من قبل معتمد مفوض حصراً على حساب السفر للأعمال المذكور؛

(٤) توفير جداول محدثة بالمعتمدين المفوضين إلى مزودي خدمة حجوزات السفر والتي يجوز تعديلها فور إرسال إشعار إلى مزود خدمة حجوزات السفر؛

(٥) وضع حدود لأقصى مبلغ للمعاملة؛

(٦) استخدام أي خدمة عبر الإنترنت توفرها لمراقبة استعمال الحساب وإدارة البرنامج؛ و

(٧) اتخاذ الترتيبات اللازمة للحذف الفوري لأي حسابات مستخدم للمعتمدين المفوضين السابقين يكون قد تم إنشاؤها بمعرفه مزود خدمة حجوزات السفر أو بمعرفتكم لغرض استعمال حساب السفر للأعمال لإجراء الحجوزات، بمجرد إلغاء الحق في تحمل النفقات على حساب السفر للأعمال.

و. لا يجوز استعمال حساب السفر للأعمال للحصول على الأموال النقدية.

٣. الرسوم والنفقات الأخرى

أ. يجوز أن نفرض عليك رسوماً على التأخر في السداد على أساس شهري وفقاً لجدول الرسوم والتكاليف طالما ظل رصيد (أرصدة) البطاقة مستحقاً دون الحاجة إلى تقديم أي إشعار مسبق آخر بالتخلف عن السداد.

ب. يجوز أن نفرض عليك كامل تكاليفنا التي نتحملها فيما يتعلق بأي شيك ترسله إلينا أنت أو ممثلك ولا يتم الوفاء بكامل قيمته وفيما يتعلق بأي إحالة لأي مبلغ مستحق على أي حساب سفر للأعمال إلى جهة تحصيل خارجية (التي قد تكون شركة محاماة).

٤. الكشف والاستفسارات

سيتم تسجيلك تلقائياً في الخدمة عبر الإنترنت. يتم تحديد شروط استخدام الخدمة عبر الإنترنت في البند ١٣ من القسم (أ) من الاتفاقية الماثلة.

٥. الدفع

يستحق الدفع خلال ثمانية وعشرين (٢٨) يوماً بعد أن نقدم أو نتيح لك الكشف ذي الصلة.

٦. عدم المسؤولية عن خدمات السفر

لسنا وسيطاً لخدمات السفر ولا منظمي الرحلات. لا نتحمل المسؤولية عن أداء أو عدم أداء خدمات السفر.

الجدول ١

التعريفات

"الحساب" يعني الحساب الذي أصدرناه إليك أو إلى مستخدم الحساب (حسب الاقتضاء) لغرض تنفيذ وتسجيل وتتبع النفقات المنفذة باستخدام هذه البطاقة بما في ذلك حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس.

"حد الحساب" يعني الحد المطبق على الحساب الرئيسي أو إجمالي جميع الحسابات أو مجموعة فرعية من حساباتنا، وهو الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن أن يكون مستحقاً في أي وقت على الحساب الرئيسي و/أو هذه الحسابات.

"مستخدم الحساب" يعني أي شخص مفوض منك وفقاً لشروط الاتفاقية الماثلة لتحمل نفقات على الحساب.

"الشركة التابعة" تعني أي كيان يسيطر على الطرف المعني، بما في ذلك تابعه أو يخضع لسيطرته أو يخضع لسيطرة مشتركة معه.

"الاتفاقية" تعني الشروط العامة الواردة في القسم (أ) والتي تنطبق على جميع البرامج التي تشترك فيها ("الشروط العامة")، والشروط الخاصة الواردة في القسم (ب) والتي تنطبق على البرنامج (البرامج) الخاص الذي تشترك فيه ("الشروط الخاصة"). وأية نماذج طلب تقوم بتعبئتها لأي برنامج، والبطاقة وحساب المشتريات للشركات فقط، وشروط وأحكام التأمين (إن كانت منطبقة) وأي شروط أخرى نبلغك بها من وقت لآخر.

"سعر الصرف من أمريكان إكسبريس" يرد تعريفه في القسم (أ)، البند ١٤.

"نماذج الطلب" تعني نموذج (نماذج) طلب الاشتراك في البرنامج وأي نماذج طلب أخرى قد نقدمها من وقت لآخر.

"المُعتمد المفوض" يعني كل شخص وارد اسمه في جدول المعتمدين المفوضين باعتباره مفوضاً بالموافقة على المعاملات على حساب السفر للأعمال لك ويتضمن أي شخص مفوض منك للموافقة على المعاملات في حساب السفر للأعمال.

"جدول المعتمدين المفوضين" يعني جدول المعتمدين المفوضين الخطي الذي تقدمه إلى مزودي خدمة حجوزات السفر.

"عملة الفاتورة" تعني العملة التي تم إصدار البطاقة ذات الصلة بها.

"حساب السفر للأعمال" يعني الحساب (الحسابات) الذي يتم إنشاؤه بموجب الحساب الرئيسي لغرض تنفيذ وتسجيل النفقات لبرنامج حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس.

"البطاقة" تعني بطاقة بلاستيكية أو افتراضية أو أي جهاز أو إجراءات أخرى للاستعمال بما في ذلك البطاقات الافتراضية لحساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس.

"النفقات" تعني جميع معاملات البطاقة والمبالغ الأخرى المحملة على الحساب، عبر البطاقة أو غير ذلك بما في ذلك السلفة النقدية، وجميع رسوم البطاقة، ورسوم الحساب، بما في ذلك رسوم التجديد، ورسوم التأخر في السداد والتكاليف المرتبطة، وجميع التكاليف الأخرى أو الرسوم أو التكاليف التي وافقت على أن تدفعها إلينا أو أن تكون مسؤولاً عنها بموجب الاتفاقية الماثلة أو التي تكون مستحقة لنا بموجب شروط عضو البطاقة لبرنامج البطاقة المؤسسية.

"رسوم على الرصيد المتبقي" تعني المبلغ المنصوص عليه في جدول الرسوم والتكاليف والمستحق الدفع عليك.

"الرمز (الرموز)" يعني كل من رقم التعريف الشخصي ورمز (رموز) الهاتف وكلمة (كلمات) المرور على الإنترنت وأي رمز (رموز) أخرى يستخدم أيضاً للوصول إلى معلومات الحساب (بما في ذلك أدوات حساب Work® وBTA Connect).

"الاتصالات" تعني الكشف، ورسائل الخدمة، والإشعارات (التي تشمل التغييرات على الاتفاقية الماثلة)، والإفصاحات، وتنبهات الحساب، والرسائل المهمة، والتغييرات على الاتفاقية الماثلة، والمرسلات الأخرى إليك أو مستخدمي الحساب فيما يتصل بأي برنامج (برامج) تشترك فيه.

"الشروط العامة" يرد تعريفها في تعريف "الاتفاقية" في الجدول المائل.

اتفاقية حساب السفر للأعمال من أمريكان إكسبريس

"السلع المشتراة لغرض إعادة بيعها" يرد تعريفها في القسم (أ)، البند ٢.

"الحساب الرئيسي" يعني حساب التحكم الذي أنشأناه والذي بموجبه سنصدر البطاقات والحسابات لتسجيل التزامات الدفع عليك والالتزامات تجاه بعضنا البعض بموجب الاتفاقية الماثلة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التزامك بدفع النفقات. يختلف الحساب الرئيسي عن الحسابات ولا يمكن استخدامه لدفع ثمن السلع والخدمات لدى التاجر.

"التاجر" يعني شركة أو منشأة أو مؤسسة أخرى تقبل إما جميع البطاقات كوسيلة للدفع مقابل السلع و/أو الخدمات أو على الأقل نوعاً واحداً من البطاقات للمعاملات التجارية.

"الخدمة عبر الإنترنت" تعني أي خدمة قائمة على الإنترنت قد نوفرها إليك أو إلى ممثلك لمراجعة النفقات واستلام البيانات الأخرى ذات الصلة بالبرنامج (البرامج) الذي تشترك فيه.

"البرنامج" يرد تعريفه في التمهيد في الاتفاقية الماثلة.

"مدير البرنامج" يعني مدير البرنامج الذي تعينه في نموذج طلب الاشتراك في البرنامج أو الذي نخطرن به خطياً من وقت لآخر، والذي سيتمتع بسلطة التصرف نيابة عنك في إدارة جميع جوانب البرنامج.

"نموذج طلب الاشتراك في البرنامج" يعني نموذج (نماذج) الطلب لكل برنامج يُستكمل ويُوقع بمعرفة شخص مفوض بالتصرف نيابة عنك لغرض إنشاء الحساب الرئيسي وإصدار البطاقات والحسابات ضمن الحساب الرئيسي لاستعمالك / استعمال مستخدم الحساب وفقاً للاتفاقية الماثلة.

"النفقات المتكررة" تعني عندما تميز أنت أو مستخدم الحساب للتاجر أو مزود خدمة حجوزات السفر (في حالة برنامج حساب السفر للأعمال) بإرسال الفاتورة على الحساب بمبلغ محدد أو غير محدد، على فترات منتظمة أو غير منتظمة للسلع أو الخدمات؛

"البطاقة البديلة" تعني أي تجديد أو استبدال للبطاقة.

"معلومات الأمان" تعني معرف المستخدم وكلمة المرور المعينين لمستخدمي الحساب الأفراد من أجل استعمال الخدمات عبر الإنترنت.

"الشروط الخاصة" يرد تعريفها في تعريف "الاتفاقية" في الجدول المائل.

"الكشف" يعني ملخصاً بالنفقات على الحساب يوضح بالتفصيل المعاملات وصيد الحساب ومعلومات الحساب الأخرى ذات الصلة (إجمالي المبلغ المستحق لنا فيما يتعلق بالنفقات) خلال فترة الفاتورة ذات الصلة.

"النقل" يرد تعريفه في القسم (أ)، البند ٢٨.

"ترتيبات السفر" تعني تذاكر خدمات السفر والحجوزات المقدمة إلى مستخدمي السفر بواسطة مزودي خدمات السفر والخدمات المقدمة إليك أو إلى مستخدمي السفر بصورة مباشرة من مزود خدمة حجوزات السفر.

"مزود خدمة حجوزات السفر" يعني وكيل السفريات أو شركة إدارة السفريات أو أي مزود آخر لخدمات حجوزات السفر أو بوابة الحجز عبر الإنترنت ذات الصلة والمحددة في نموذج طلب حساب السفر للأعمال، والمعتمدة من قبلنا للمشاركة في حساب السفر للأعمال.

"مزود خدمات السفر" يعني مزود ترتيبات السفر المشتراة من خلال أو بصورة مباشرة من مزود خدمة حجوزات السفر.

"مستخدم السفر" يعني عضو مجلس إدارة أو موظف أو مقاول أو أي أشخاص آخرين تابعين لك يتم شراء ترتيبات السفر لهم من حساب السفر للأعمال.

"نحن" و "ضمائر المتكلم المنفصلة والمتصلة" تعني أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ب (مقفلة) وخلفاؤها والمتنازل إليهم منها وفروعها وشركاتها التابعة أو الشقيقة أو القابضة.